

YOSUE

Ba tire te sokumɔ Yosue yèn sɔ wiya u sãa Isireliban kparo waati yè sɔɔ ba ka dua Kananin temɔ, mɛ Gusunɔ u bu nɔɔ mweeru kua.

Tire te, ta gerumɔ nge mɛ ba koosina ba ka Kananin tem mwa ka nge mɛ ba ka mu Isireliban bwese kɛra baayere bɔnu kua. Yosue u sere gbi u Isireliba kana bu tii Gusunɔ wɛ bu wi turo sã.

Tire ten kpunaa

1. Kananin tem mwaabu, wiru 1n di sere wiru 12.
2. Tem mɛn bɔnu kobu, wiru 13n di sere wiru 21.
3. Yosuen kirɔ dãaki, wiru 22n di sere wiru 24.

Yosue u kua Mɔwisiin kɔsire

¹ Mɔwisi, Yinni Gusunɔn sɔm kowon gɔɔn biru, Yinni Gusunɔ u ka Yosue, Mɔwisiin asakpɔ gbiikoo wi u sãa Nunin bii gari kua.

² U nɛɛ, wee, nɛn sɔm kowo Mɔwisi u gu. N n mɛn na, a seewo a Yuudɛni ye tɔbura, wunɛ ka Isireliba kpuro i da tem mɛ na bu wɛɛmɔ sɔɔ.

³ Tem mi i dua kpuro, mu koo kowa bɛɛgim. Nɛna na bɛɛ mu wɛɛmɔ, nge mɛ na Mɔwisi nɔɔ mweeru kua.

⁴ Saa Nɛgebun tem di n ka da Libanin temɔ, saa maa daa baka ten min di te ba mɔ Efarati, ka Hɛtiban tem kpuro, n ka da nim wɔku bɔkɔ gen mi, ge ba mɔ Mɛditeranɛ, ge ga wãa sɔɔ duu yerɔ, mi kpurowa mu ko n sãa bɛɛn tem.

⁵ Yiberɛ goo kun kpɛ u yɔra u nun ma wunen wãaru kpuro sɔɔ. Nge mɛ na raa ka Mɔwisi wãa, nge

mɛya ko na n maa ka nun wãa. Na ñ nun derimɔ pai. Mɛya na ñ maa nun kɔɔmɔ.

⁶ A de a n wɔrugɔru mɔ. Domi wuna kaa tɔn be gbiiya bu ka tem mɛ mwa, mɛ na gerua ka bɔri na nɛɛ, kon ben baababa wɛ.

⁷ A n gesi wɔrugɔru mɔ. Kpa a laakari doke a ka wooda kpuro mɛm nɔɔwa ye nen sɔm kowo Mɔwisi u nun wɛ. A ku ra yen gaa gɛɛrari baa fiiko, kpa n nun wɛra mi a da kpuro.

⁸ A de woodan tire ten gari yi n da n wãa wunen nɔɔ sɔɔ, kpa a n yi bwisikumɔ saa baayere, sɔɔ sɔɔ ka wɔkuru. Kpa a laakari doke a ka ye kpuro mɛm nɔɔwa mam mam ye ba yorua mi. Domi a n kua mɛ, ye a mɔ kpuro ya koo arufaani ko.

⁹ A yaayo ma na nun yiire na nɛɛ, a n wɔrugɔru mɔ. A ku de wunen tororu tu kara, domi nɛ Gusunɔ wunen Yinni ko na n wãa ka wunɛ baama mi a dɔɔ.

Yosue u Isireliba wooda wɛ

¹⁰ Yen biru Yosue u win tɔmbu Isireliban wirugibu wooda wɛ,

¹¹ u nɛɛ, i sansani bukianɔ, kpa i tɔmbu sɔ bu dɛanun sɔɔru ko, domi mìn di ka sɔɔ ita, sa ko Yuudenɛni ye tɔbura su da su tem mɛ mwa, mɛ Gusunɔ bɛɛn Yinni u sun wɛɛmɔ sa n mɔ.

¹² Ma u Rubɛniba ka Gadiba ka sere Manaseban sukum sɔɔwa u nɛɛ,

¹³ i yaayo ye Mɔwisi, Yinni Gusunɔn sɔm kowo u bɛɛ yiire. U nɛɛ, Gusunɔ bɛɛn Yinni u koo bɛɛ tem mɛ wɛ mi i ko i n bɔri yendu mɔ.

¹⁴ Yen sɔ tɛ, bɛɛn kurɔbu ka bɛɛn bii piiminu ka bɛɛn sabenu koo sina tem mɛ sɔɔ Yuudenɛnin bera mini, adama bɛɛ tabu durɔbu kpuro i ko i tɔbura i n tabu yãnu neni, i ka bɛɛn mero bisibu somi,

15 sere bu ka tem me mwa me Gusunɔ beɛn Yinni u koo bu wɛ kpa u ben tii bɔri yendu wɛ nge me u beɛ wɛ. Sanam meya i ko i wurama i beɛn tem mwa me Mɔwisi, Yinni Gusunɔn sɔm kowo u beɛ wɛ Yuudenin sɔɔ yari yerun bera gia.

16 Ba Yosue wisa ba neɛ, ye a sun yiire kpuro, yeya sa ko ko. Mi a maa sun gɔra kpuro, sa ko dawa.

17 Nge me sa Mɔwisin gari mem nɔɔwa mam mam, nge meya sa ko maa wunegii mem nɔɔwa. Yinni Gusunɔ u n gesi ka nun wɔa nge me u raa ka Mɔwisi wɔa.

18 Baa n n weren na, ma u wunen wooda sɔɔ degangam mɔ, ma u n wunen gere mem nɔɔwe, sa ko yɛro gowa. Adama wunen tii, a n gesi wɔrugɔru mɔ.

Yosue u sɔmɔbu gɔra

bu ka Yerikon saria mɛɛri

2

1 Yosue Nunin bii, u durɔbu yiru gabu gɔra asiri sɔɔ saa Sitimun di u neɛ, i doo i tem men saria mɛɛri, n mam neɛre wuu ge ba mɔ Yeriko. Ye ba tura mi, ba dua kurɔ tanɔ goon yenuɔ wi ba sokumɔ Rahabu bu ka kpuna mi.

2 Yera ba Yerikon sunɔ sɔɔwa ba neɛ, wee, Isireli gaba na mini yoka ye, bu ka si si bu besen tem saria mɛɛri.

3 Ma Yerikon sunɔ wi, u Rahabu gɔria u neɛ, a durɔ be yarama be ba na ba dua wunen yenuɔ mi, domi ba nawa bu ka si si bu besen tem me kpuron saria mɛɛri.

4-6 N deema gɔro be, bu sere tunuma, kurɔ wi, u durɔbu yiru ye berua dii tɛɛran wɔllɔ, ma u bu dɔa wɛɛ damguru garun deki wukiri yi yi keewa. Ma u

nεε, geema, durɔ be, ba na nen mi, adama na n̄ yē m̄n̄ di ba na. Ye s̄ɔ u kpa bu sere gb̄ara k̄onn̄ k̄enε, saa yera ba yara nen min di. Na n̄ maa yē gee ba da. I bu kasuo fuuku, i ko i bu wa.

⁷ Ye ba nua mε, ba bu kaso w̄ari ba da ka swaa ye ya d̄ɔ Yuudenin daarun t̄ɔbura yerɔ. Ma ba gb̄ara k̄onn̄ k̄enua ben biru.

⁸ Yen biruwa Rahabu u ȳɔwa dii t̄εera yen w̄oll̄o Yosuen ḡoro ben mi, bu sere kpuna,

⁹ u bu s̄ɔwa u nεε, na yē ma Yinni Gusun̄o u bεε tem mε wē, yeya n dera b̄een berum sun mwa. Tem men t̄ambu kpuro ba diirim̄wa b̄een s̄ɔ.

¹⁰ Domi sa nua nge mε Yinni Gusun̄o u nim w̄ɔku ge ba m̄d̄ Naa yari gberasia i ka t̄ɔbura sanam mε i yarima Egibitin tem di. Sa maa nua nge mε i Am̄reban sinambu yiru Sihoni ka Ogu go Yuudenin guru giɔ ma i ben ye ba m̄o kpuro munka muku muku.

¹¹ Yande ye sa yeni nua, sa nanda. Ma b̄εε kpuron toronu kara b̄een saabu. Domi Gusun̄o b̄een Yinni wiya u s̄aa w̄ollu ka tem ȳero.

¹² N n men na, na b̄εε kanam̄o t̄ē, i b̄ɔruo ka Yinni Gusun̄on ȳisuru ma i ko i nen baan yenugibu t̄on geeru kua nge mε na b̄εε kua. I man ȳireru garu kuo te ta s̄ɔsim̄o ka gem,

¹³ ma i ko nen baa ka nen m̄ero ka nen sesubu ka nen w̄on̄ɔbu ka b̄esen bweseru kpuro faaba ko sa kun ka gu.

¹⁴ Durɔ be, ba n̄n̄n̄ wisa ba nεε, sere ka b̄esen w̄aar̄u, à kun bu b̄esen asiri d̄ameye, sa ko nun t̄on geeru ka b̄ɔr̄akiniru s̄ɔsi sanam mε Yinni Gusun̄o u sun tem mε n̄omu b̄eria u kpa.

¹⁵ N deema Rahabun diru ta girariwa wuun

gbāraru sɔɔ, ma u bu sarasia wuun biruɔ win fɛnɛntin di ka wɛɛ wɔba.

¹⁶ U nɛɛ, i saro i da guunun bera gia, be ba bɛɛ kasu mi, bu ku raa ka bɛɛ wa. Kpa i kuke mi nge sɔɔ ita sere bà n wurama. Yen biru kpa i bɛɛn swaa wɔri i doona.

¹⁷ Durɔ be, ba nùn sɔɔwa ba nɛɛ, yèn nɔɔ mwɛɛru sa kua ka bɔri mi, sa ko ye ko. Adama wee ye wunen tii kaa ko.

¹⁸ Sà n dua tem mɛ sɔɔ, kaa wɛɛ wunɔmgii yini gbinisiwa wunen fɛnɛnti mini mìn di kaa sun sarasia, kpa a wunen baa ka wunen mɛro, ka wunen sesubu menna wunen diru mini, be ba sãa wunen yenugibu kpuro gesi.

¹⁹ Ben goo ù n yara wunen dirun di u da tɔɔwɔ, win tii sɔɔra win yem mu koo wɔri, bɛɛɛ sa ñ ko sa n toraru mɔ wi sɔɔ. Adama wi u wãa ka wunɛ sannu wunen dirɔ, goo ù n nùn go, win yem mu wɔri bɛɛn wirɔ.

²⁰ Adama à n bu bɛɛn asiri ye dɔmɛya, bɔri yi a sun koosia mi, yi ñ maa sun dimɔ.

²¹ U bu wisa u nɛɛ, na wura n kooru nge mɛ i gerua.

Nge mɛya u ka bu nɔɔ kana ma ba doona. Ma u wɛɛ wunɔmgii yi sɔri fɛnɛnti yen mi.

²² Ba doona ba tura guunun bera gia. Ba sina mi sɔɔ ita sere be ba bu kasu mi, ba ka gɔsirama domi ba bu mɛɛra swaa yen baama kpuro ba ñ bu wa.

²³ Yen biru Yosuen gɔro be, ba sarama guunun beran di ba Yuudeni tɔbura ba wura win mi. Ma ba nùn saaria kpuro ye n bu deema mi gia.

²⁴ Ba nùn sɔɔwa ba nɛɛ, geema, Yinni Gusunɔ u sun tem mɛ kpuro nɔmu sɔndiawa. Mɛn tɔmbu kpuro ba nandewa ba diirimɔ bɛɛn sɔ.

*Isireliba ba Yuudɛni tɔbura***3**

¹ Yosue u seewa buru buru yellu, wi ka Isireliba kpuro, ma ba doona Sitimun di ba tura Yuudɛnin daarɔ. Ba kpuna mi sɔɔ ita bu sere tu tɔbura.

² Sɔɔ ita yen biru, yera wirugibu ba sansani bukiana ba tɔmbu sɔɔwa

³ ba nɛɛ, sanam mɛ i yɔku kowo Lefiba wa ba Gusunɔ beɛn Yinnin woodan kpakororu sɔɔwa, i seewo i bu swɔi biruɔ.

⁴ Ba ko n beɛ gbiiye yɛn sɔ i n swaa ye swɔire. Adama i ku susi kpakoro ten bɔkuɔ. I de i n tu swɔi dandankuru nge kilo tian saka.

⁵ Ma Yosue u tɔn be sɔɔwa u nɛɛ, i tii dɛɛrasio domisia Yinni Gusunɔ u koo sɔm maamaakiginu ko beɛn suunu sɔɔ.

⁶ U maa yɔku kowobu sɔɔwa bu woodan kpakoro te suo bu swaa wɔri bu tɔn be gbiiya. Ma ba kua nge mɛ u bu sɔɔwa.

⁷ Yen biru Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, saa gisɛn di, kon de a n yiiko mɔ Isireliba kpuron nɔni sɔɔ, kpa ba n yɛ ma na wɔa ka wunɛ nge mɛ na raa wɔa ka Mɔwisi.

⁸ Kaa yɔku kowo be ba woodan kpakororu sɔɔwa sɔ a nɛɛ, bɔ n tura Yuudɛnin daarɔ bu nim duo bu yɔra mɛn goorɔ.

⁹ Ma Yosue u Isireliba sɔɔwa u nɛɛ, i susima mini kpa i Gusunɔ beɛn Yinnin gari nɔ.

¹⁰⁻¹¹ I n wa Gusunɔ Yinni wason kpakororu ta beɛ gbiiye ta Yuudɛni duɔ, i ko i n yɛ ma Gusunɔ u wɔa beɛn suunu sɔɔ. U koo maa Kananiba ka Hetiba ka Hefiba ka Feresiba ka Girigasiba ka Amɔreba ka Yebusiba gira beɛn wuswaan di.

¹² I tən durəbu gabu gəsio tē Isireliban bweseru baateren di tia tia, səmburu garun sō.

¹³ Yāku kowo be ba Gusunə, tem kpuron Yinnin woodan kpakororu səwə, bə n ben naasu kpēe Yuudenin daarə, nim mε, mu koo burana. Mε mu wee, kpa mu guna ko.

¹⁴ Ma tən be, ba yara ben kunun di bu ka Yuudeni təbura. Yāku kowo be, ba gbia wuswaaə.

¹⁵ Saa ye, gēebun saawa. Saa ye səra daa ten nim mu ra n yiba mu n tērie sere ka ten guruə. Ye yāku kowo ben naasu daa ten nim baba,

¹⁶ yera mu burana mu guna kua sarun di wuu ge ba mə Adamun berəə. Wuu ge, ga wāawa Saatanin bəkuə. Ma nim mε mu daamə nim wōku bəruguu gia mu doona mam mam. Saa yera tən be, ba təbura Yerikon deedeeru.

¹⁷ Be kpuro ba ka təbura ba kpa, yāku kowo be, ba yəwə sim sim daa te səə mi ba naasu kpēe nim ka burana mi.

Isireliba ba kpenu wəkura yiru

sənnə seedan sō

4

¹ Saa ye tən be kpuro ba Yuudeni təbura ba kpa, yera Yinni Gusunə u Yosue səwə u nεε,

² i durəbu wəkura yiru gəsio bεen bweseru baatere səə tən tia tia.

³ I bu səwə bu kpenu wəkura yiru sua Yuudenin tora minin di, mi yāku kowoba yəra sim sim mi, kpa i ka da i yi mi i ko bεen sansani gira i kpuna yoka yē.

⁴ Ma Yosue u durəbu wəkura yiru ye soka be u gəsa Isireliba səə,

⁵ u bu sɔɔwa u nɛɛ, i gɔsiro Gusunɔ besen Yinnin kpakoro ten mi, Yuudenin daarun tora sɔɔ, kpa besen baawure u da u kperu sua u seru sɔndima kpa nu n sãa wɔkura yiru nge mɛ besɛ Isireliban bwesenun geera nɛ.

⁶ Kpa nu n sãa seeda ye ya koo sun yaayasia ye ya koorã mini. Besen bibu b̃a n sun bikia sɔɔ teeru, mba kpee nin tubusianu,

⁷ kpa su bu sɔ ma Yuudenin daarun nim mu kokubu yɔra Yinni Gusunɔn kpakororun wuswaaɔ sanam mɛ ba ka tu tɔburɔ. Kpee nini nu ko n sãa yen seeda besɛ Isireliban sɔ sere ka baadommaɔ.

⁸ Ma ba kua nge mɛ Yosue u bu sɔɔwa. Ba kpenu wɔkura yiru sua Yuudenin tora sɔɔn di nge mɛ ben bweserun geera nɛ, ba ka da ba yi yam mi ba ben sansani gira dɔma te, nge mɛ Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa.

⁹ Yosue u maa kpenu wɔkura yiru ganu sua u sɔnna Yuudenin tora sɔɔ mi yãku kowo be, ba yɔra. Nu maa wãa mi sere ka gisɔn gisɔ.

¹⁰ Yãku kowo be, ba yɔra Yuudenin tora sɔɔ, sere ye Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u tɔmbu sɔ kpuro ya ka koorã. N deema mɛya Mɔwisi u raa maa Yosue yiire. Ma tɔn be, ba kua bara bara ba tɔbura.

¹¹ Ye tɔn be kpuro ba tɔbura ba kpa, saa yera be ba kpakoro te sɔɔwa ba maa tɔbura, ma ba besira ba da tɔn ben wuswaaɔ.

¹² N deema Rubeniba ka Gadiba ka sere Manaseban sukum ba tɔbura ka ben tabu yãnu Isireli be ba tien wuswaaɔ nge mɛ Mɔwisi u raa bu sɔɔwa bu ko.

¹³ Ben geera sãawa nɔrɔbun suba weerun (40.000) saka be ba tɔbura Yinni Gusunɔn wuswaaɔ ba da wɔwaaɔ Yerikon b̃akuɔ ka ben tabu sɔɔru.

14 Tɔɔ tera Yinni Gusunɔ u Yosue wɔlle sua Isireliba kpuron wuswaaɔ ma ba nɔn nasia win wɔarun tɔru kpuro sɔɔ nge mɛ ba raa Mɔwisi nasie.

15 Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u nɛɛ,

16 a yɔku kowo be ba woodan kpakoro te sɔɔwa sɔɔwɔ bu yario Yuudenin toran di bu da guruɔ.

17 Ma Yosue u bu sɔɔwa mɛ.

18 Saa yɛ sɔɔ yɔku kowo be, ba yara daa ten min di, ye ben naasu maka guruɔ, saa yera daa ten nim mɛ, mu wura mɛn ayerɔ mu yiba mu terie sere ka ten guruɔ nge yellu.

19 Ben wɔɔn suru gbiikoon sɔɔ wɔkuruse, yera tɔn be, ba Yuudɛni tɔbura. Ma ba ben sansani gira Giligaliɔ, Yerikon sɔɔ yari yeru gia.

20 Kpenu wɔkura yiru ye ba gurama Yuudenin daa tora yen di, Giligali miya Yosue u nu sɔnna.

21 Ma u Isireliba sɔɔwa u nɛɛ, bɛɛn bibu bɔn n bɛɛ bikia sɔɔ teeru ba nɛɛ, mba kpee ninin tubusianu,

22 kpa i bu tubusia nge mɛ bɛsɛ Isireliba sa ka Yuudɛni yeni tɔbura yen gbeba,

23 i nɛɛ, Gusunɔ bɛsɛn Yinniwa u yen nim gberasia bɛsɛn wuswaaɔ sere sa ka tɔbura sa kpa, nge mɛ u nim wɔku ge ba mɔ Naa yari kua.

24 Kpa handunian tɔmbu kpuro bu ka gia ma win dam mu kpɔ, kpa sa n nɔn nasie sere ka baadommaaɔ.

5

1 Saa ye sɔɔ, Amɔreban sinam be ba wɔa Yuudenin sɔɔ duu yeru gia ka Kananiyii be ba wɔa nim wɔku ge ba mɔ Mɛditeranɛn bera gia, be kpuro ba nua ma Yinni Gusunɔ u Yuudenin nim gberasia Isireliban wuswaaɔ sere ba ka tɔbura ba

kpa. Yera ba nanda ma ben toronu kara Isireli ben sɔ.

Ba Isireliba bango kua

Giligaliɔ

² Sanam mɛ sɔɔra Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, a wobunu koowo ka kpenu kpa a Isireli be kpuro bango ko be ba mara gbaburɔ.

³ Ma Yosue u kua nge mɛ Yinni Gusunɔ u gerua, u Isireliba bango ye kua guuru garun mi, ma ba tu soka Bangon kperu.

⁴⁻⁵ N deema be ba yarima Egibitin di mi, be kpurowa ba bango sãa. Adama be ba mara gbaburɔ, ba ñ ben goo bango kue. Ma ben tɔn durɔ be ba tabu toobun saka tura ba ka yara Egibitin di mi, be kpuro ba gu gbaburɔ swaa sɔɔ sanam mɛ ba wee.

⁶ Domi Isireliba ba sãa wɔɔ weeru gbaburu mi, ma ben tabu durɔ be ba raa bango sãa, ba kam kua, yèn sã ba ñ Yinni Gusunɔn gere mem nɔɔwɛ. Ma u gerua ka bɔri u nɛɛ, ba ñ koo maa tem mɛ wa mɛ mu tim ka bom yiba, mɛ u ben baababa nɔɔ mwɛɛru kua.

⁷ Ben bii be Yinni Gusunɔ u seeya ben ayenɔ, beya Yosue u bango kua, domi ba ñ daa bu bango kue swaaɔ.

⁸ Saa ye ba tɔn be bango kua, ba sina sansaniɔ sɛɛ sere ben boo u ka kpa.

⁹ Yera Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, gisara na bɛɛ seku te wunari te i raa mɔ saa ye i sãa yobu Egibitiɔ.

Yen sɔna ba yam mi sokumɔ Giligali sere ka gisɔ. Yisi ten tubusiana, ba wuna.

Ba Gɔɔ sararibun

tɔɔ bakaru di

¹⁰ Isireliba ba sina ben sansaniɔ Giligali mi, ye ya wãa wɔwaa Yerikon bɔkuɔ. Ma ba Gɔɔ sararibun tɔɔ bakaru di surun sɔɔ wɔkura nnesen yoka.

¹¹ Tɔɔ baka ten sisira ba tem mɛn dɛanu dibu torua. Ba dobi sɔnwa ba tema, ba maa pɛɛ di ye ba kun seeyatia doke.

¹² Dɔma tera manna ya yɔra ma ba Kananin tem min dɛanu dim torua wɔɔ ge.

*Yosue ka durɔ**wi u takobi nɛni*

¹³ Ye Yosue u Yeriko turuku kua, subaru sɔɔ u durɔ goo wa u yɔ win wuswaaɔ u takobi womɛ u nɛni. Yera u susi durɔ win mi, u nɛɛ, wunɛ bɛsɛgliwa? Nge wɛrɔwa a sãa.

¹⁴ Durɔ wi, u wisa u nɛɛ, aawo, na ñ yen goo. Na sãawa Yinni Gusunɔn tabu kowobun wirugii. Yen sɔna na na wunɛn mi tɛ.

Ye Yosue u nua mɛ, ma u kpuna u wuswaa tem girari, u nɛɛ, yinni, na sãawa wunɛn bɔɔ, mba a kɩ a man sɔ.

¹⁵ Tabu kowobun wirugii wi, u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, a wunɛn salubata poto, domi yam mi a yɔ mi, Gusunɔ u wãa mi.

Ma Yosue u kua mɛ.

*Isireliba ba Yeriko kpeerasia***6**

¹ Yerikogibu ba ben wuun gb̄ararun gamboba bɛri, ba dãa sɛsiki, Isireliba bu ku ka du. Goo kun duɔ mi, goo kun maa yariɔ min di.

² Ma Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, wee, na nun Yeriko nɔmu bɛria ka yen sunɔ ka yen tabu durɔ damgibu.

³ Wunε ka wunen tabu durɔbu kpuro i n da sī sī i ka wuu ge sikerena nɔn teeru t̄ru baatere sere n ka ko s̄ɔ nɔba tia.

⁴ Yāku kowobu nɔba yiru ba ko n Yinni Gusunɔn woodan kpakororu gbiiye ba n yaa kabi neni. S̄ɔ nɔba yiruse i ko wuu ge sikerenawa nɔn nɔba yiru kpa yāku kowo be, ba n kabi yi soomɔ.

⁵ B̄a n kabi yi so ba gawa, ma i yin sw̄i nua, t̄mbu kpuro bu tabun kuuki koowo. Saa yera wuu gen gb̄araru ta koo w̄ruma, kpa baawure u du deedeeru mi u ȳn di.

⁶ Ma Yosue Nunin bii u yāku kowobu soka u bu s̄ɔwa u nεε, bu Yinni Gusunɔn woodan kpakororu suo bu senu s̄ndi kpa ben nɔba yiru bu kabi sua bu woodan kpakoro te gbiiya.

⁷ Yera u win t̄mbu s̄ɔwa u nεε, i seewo i sī sī i n ka wuu ge sikerenamɔ, kpa tabu kowobu gabu ba n woodan kpakoro te gbiiye.

⁸⁻⁹ Ye Yosue u ka t̄n be gari yi kua u kpa, ma ba swaa w̄ri. Tabu kowo be, ba gbia, ma yāku kowo be ba kabi neni ba swaa w̄ri ba kabi yi soomɔ. Ma ba ka bu woodan kpakoro te sw̄i biruɔ. Tabu kowo be ba maa tie, ba kpakoro te sw̄i. Saa ye be kpuro ba s̄imɔ ba wuu ge sikerenamɔ, yāku kowo be, ba ben kabi soomɔ.

¹⁰ N deema Yosue u raa t̄n be yiire bu ku gb̄ara, bu ku w̄ki, bu ku mam de gari gεε yi yari ben n̄sun di, sere t̄ɔ te u koo bu s̄ bu kuuki ko. T̄ɔ tera ba koo kuuki ko.

¹¹ Yera ba ka woodan kpakoro te wuu ge sikerena nɔn teeru. Ma ba wura ben sansaniɔ sere maa sisiru.

¹² Yosue u seewa buru buru yellu ma yāku kowobu ba woodan kpakoro te sua.

13 Ben nɔɔba yiru be ba kɔbi nɛni, ba swaa wɔri ba sɛimɔ ten wuswaaɔ. Tabu kowobu gabu ba bu gbiiye ba tabu yānu bɛki. Ma gabu ba kpakoro te swɛi biruɔ, saa ye be kpuro ba sɛimɔ ma yāku kowo be, ba kɔbi yi soomɔ.

14 Sɔɔ yiruse ba wuu ge sikerena nɔn teeru ma ba wura ben sansaniɔ. Nge mɛya ba kua sere n ka kua sɔɔ nɔɔba tia.

15 Ye n kua sɔɔ nɔɔba yiruse, ma ba seewa buru buru yam sāreru ba wuu ge sikerena nɔn nɔɔba yiru. Tɔɔ te tɔnawa ba gu sikerena nɔn nɔɔba yiru.

16 Nɔn nɔɔba yiruse te, saa ye yāku kowo be, ba kɔbi yi so, yera Yosue u tɔn be sɔɔwa u nɛɛ, i kuuki koowo. Domi Yinni Gusunɔ u bɛɛ wuu ge nɔmu bɛria.

17 I n̄ ko i ko i kun wuu ge ka ye ya wāa ge sɔɔ kpuro kpeerasie. Ya ko n sāawa nge yāku dɔɔ mwaararugiru Yinni Gusunɔn sɔ. Adama i ko i Rahabu, kurɔ tanɔ wi, ka wigii be ba wāa win dirɔ deri, yèn sɔ u tɔn be sa raa gɔra mi berua.

18 I n̄ tii sɛ ka gāa ni Yinni Gusunɔ u nɛɛ, i kpeerasia. Domi ì n nu sua, bɛsɛ Isireliba sa ko nɔni swāaru wa kpa su kam ko.

19 Adama ye n sāa sii geesu ka wura, ka sii gandu ka sere sii wākusuu, ye kpurowa i ko Yinni Gusunɔ gura i yiiya win arumanin beru yerɔ.

20 Ye yāku kowobu ba ben kɔbi so, tɔn be, ba yin swɛi nua ma ba kuuki kua. Yera wuu gen gbārara wɔruma. Ma ben baawure u dua deedeeru mi u yɔn di. Ma ba wuu ge mwa.

21 Ma ba ye ya wāa ge sɔɔ kpuro go mam mam ka takobi, tɔn durɔbu ka tɔn kurɔbu, bibu ka bukurobu, ka yaa sabenu kpuro.

Yosue u Rahabu ka wigibu

faaba kua

²² N deema Yosue u raa durɔbu yiru be ba tem men saria mɛɛrim da sɔɔwa u nɛɛ, bu doo kurɔ win dirɔ kpa bu wi ka wigibu kpuro yarama nge mɛ ba raa yen nɔɔ mweɛru kua ka bɔri.

²³ Ma durɔ be, ba dua ba Rahabu yarama ka win baa ka win mero ka win sesubu, win mero bisibu kpuro gesi, ba ka bu da Isireliban sansanin biruɔ.

²⁴ Yen biruwa ba wuu ge dɔɔ sɔka ka baayere kpuro ye ya wɔa wuu ge sɔɔ ma n kun mɔ ye n sɔa sii geesu, ka wura, ka sii gandu ka sere sii wɔkusu. Yera ba doke Yinni Gusunɔn sɔa yerun arumanin beru yerɔ.

²⁵ Yosue u Rahabu, kurɔ tanɔ wi faaba kua ka win mero bisibu kpuro. Ma ba wɔa ka Isireliba sannu sere ka gisɔ yɛn sɔ u Yosuen tɔmbu berua be u gɔra bu Yerikon saria mɛɛri.

²⁶ Yen biruwa Yosue u bɔrua u nɛɛ, baawure wi u seewa u Yeriko bana kpam, u koo ko bɔruro Yinni Gusunɔn wuswaaɔ. U n kpeɛkpeɛku suramɔ, win bii gbiikoowa u koo gbi. U n maa bana wiru go u gamboba dokemɔ, kpa win bii dɔako u gbi.

²⁷ Ma Yinni Gusunɔ u wɔa ka Yosue ma u yɔsiru yara tem mɛ kpuro sɔɔ.

Akanin durum ka win gɔɔ

7

¹ Adama Isireliba ba kua naane sarirugibu gɔa ni Yinni Gusunɔ u nɛɛ, bu kpeerasia mam mam Yerikoɔn sɔ. Domi Akani u gɔanu sua min di, ma

Yinni Gusunɔ u ka Isireliba mɔru kua. Akani wi, u sãawa Kaamin bii. U maa sãa Sabidin debubu ka sere maa Serakin sikadobu Yudan bweseru sɔɔ.

² Yera Yosue u tɔmbu gɔra Yerikon di Ayiɔ, ye ya wãa Beti Afenin bɔkuɔ, Betelin sɔɔ yari yeru gia. U bu sɔɔwa u nɛɛ, i doo i tem men saria mɛɛri. Ma ba da ba Ayin saria mɛɛra.

³ Ye ba wurama Yosuen mi, ba nɛɛ, wuu ge, ga ñ tura ge tɔmbu kpuro ba koo daawa. A de tɔmbu nɔrɔbun suba yiru (2.000), ñ kun mɛ ita bu da bu Ayi wɔri, a ku tɔmbu kpuro wahala doke. Domi wuu gen tɔmbu ba ñ dabi.

⁴ Ma tɔmbu nɔrɔbun suba itan (3.000) saka ba swaa wɔri ba da mi, adama ba Ayin tɔmbu kpɔna ba duki gɔsirama.

⁵ Ayigibu ba bu naa swĩi saa wuu gen duu yerun di sere Sebarimuɔ, ma ba Isireliban tɔnu tɛna ka nɔɔba tia go sanam mɛ ba duki mɔ ba wee. Yeya n dera Isireliba ba nanda, ba mwia kpɔna.

⁶ Yosue ka Isireliban guro gurobu ba ben yabenu nɛnua ba karana ba tii tua wisi wirɔ nuku sankiranun sɔ, ma ba wiru tem girari Yinni Gusunɔn woodan kpakoro ten wuswaaɔ sere sɔɔ ka kpa.

⁷ Yosue u nɛɛ, kuku, Yinni Gusunɔ, mban sɔna a dera sa Yuudenɪ tɔbura ma a sun Amɔreba nɔmu beria bu sun go. Sà n daa yɛ mɛ, sa n sine Yuudenɪn guru giɔ.

⁸ Yinni, mba kon gere. Wee, Isireliba ba ben yiberɛba nasia ba biruku yira wura.

⁹ Domi Kananiba ka tem men tɔmbu kpuro ba koo ye nɔ kpa bu sun kooro bure bu bɛsɛn yĩsiru

wuna handunian di. Aməna kaa ko wunen yīsi baka te, ta kun ka gu.

¹⁰ Yera Yinni Gusunə u Yosue sɔwa u nɛɛ, a seewo. Mban sɔna a wunen wuswaa tem girari mɛsum.

¹¹ Isireliba ba durum kuawa. Ba nen wooda sara ye na bu wɛ. Ba gāanu sua ni na nɛɛ bu kpeerasia. Ba nu gbena ba doke ben tiin yānu sɔɔ ba berua.

¹² Yen sɔna ba n̄ kpɛ bu yɔra bu ben yiberɛba ma. Ma ba biruku yira wura. Domi tɛ ba sāawa be ba koo kpeerasia. I kun gāa ni wunɛ bɛɛn suunu sɔɔn di, na n̄ kpɛ na n maa wāa ka bɛɛ.

¹³ A seewo a tən be sɔru koosia kpa bu tii dɛɛrasia sian sɔ, domi nɛ Gusunə, be Isireliban Yinni, na nɛɛ, ba gāanu neni ni na nɛɛ bu kpeerasia. Yen sɔ, ba n̄ kpɛ bu yɔra bu ben yiberɛba ma, ma n kun mə ba nu wuna ben suunu sɔɔn di.

¹⁴ Yen sɔna sia bururu bɛɛn bwesenu kpuro nu koo na nu sara nen wuswaaɔ tia tia. Bwese te na gɔsa, ten kāsai kpuro yi koo na yi sara tia tia. Bwese kāsasa ye na gɔsa, yen yenusu kpurowa su koo na su sara tia tia. Yenu ge na gɔsa, gen tən durɔbu kpurowa ba koo na bu sara tia tia.

¹⁵ Sanam mɛ, kpa n gɔsi wi u gāa ni sua kpa i n̄n dɔɔ meni, wi ka win ye u mə kpuro yèn sɔ u nen wooda sara, ma u dera Isireliba ba sekuru wa.

¹⁶ Yen sisiru Yosue u seewa buru buru yellu u dera Isireliban bwesenu nu na nu sara Gusunən wuswaaɔ tia tia. Ma Yinni Gusunə u Yudan bweseru gɔsa.

¹⁷ Ma Yosue u dera Yudan bweserun kāsai yi na yi sara tia tia, ma Yinni Gusunə u Serakin kāsasa gɔsa. Ma u dera win kāsasan yenusu kpuro su na su sara tia tia. Ma Yinni Gusunə u Sabidin yenu gɔsa.

18 Ma u dera Sabidin yɛnɛn tɔn durɔbu kpuro ba na ba sara tia tia. Ma Yinni Gusunɔ u Akani gɔsa wi u sɔa Kaamin bii, ka Sabidin debubu, ka Serakin sikadobu Yudan bweseru sɔɔ.

19 Yosue u Akani sɔɔwa u nɛɛ, nɛn bii, a Gusunɔ Isireliban Yinni bɛɛɛɛ wɛɛyɔ, kpa a gem gere. A man sɔɔwɔ ye a kua. A ku man yen gaa berua.

20 Akani u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, geema, na Gusunɔ Isireliban Yinni tora. Ye na kua wee.

21 Ye sa tabu di sa mwa sɔɔ, na yabe buraru garu wa te ba kua Babiloniɔ ka sii geesun gobi goobu (200) ka wura dɛka yɛn bunum ka kilon bɔnu nɛ. Na ye binɛ kua ma na sua na sikua nɛn kurɔ, sii gee siya su wɔa ten temɔ.

22 Yande Yosue u tɔmbu gɔra ba duki da Akanin kuru mi, ba deema wee, gɔa ni kpuro nu berua kuu te sɔɔ. Ma sii gee si, su wɔa nin temɔ.

23 Ba ni kpuro suama kuu ten min di ba ka da Yosue ka Isireliba kpuron mi, ba yi Yinni Gusunɔn woodan kpakororun wuswaaɔ.

24 Yosue ka Isireliba kpuro ba Akani Serakin sikadobu sua ka gɔa ni u gura, ka win bibu ka win yaa sabenu ka win kuu te, ka sere win ye u mɔ kpuro gesi, ba ka da sere Akɔɔn wɔwaaɔ.

25 Ma Yosue u nɛn sɔɔwa u nɛɛ, mban sɔna a dera sa wahala yeni wa. Yinni Gusunɔ u koo maa de a wahala wa gisɔ.

Ma Isireliba kpuro ba wi ka win tɔmbu kpenu kasuka. Ma ba bu dɔɔ mɛni ka win ye u mɔ kpuro sannu.

26 Ma ba kpenu gura ba nin takanu kua ben wɔllɔ te ta wɔa mi sere ka gisɔ. Ye kpuron sɔna ba yam

mi sokumə Akəən wəwa sere ka gisən gisə. Yīsi ten tubusiana, nəni swāarun wəwa.

Saa yera Yinni Gusunən mərū ya sure.

Isireliba ba Ayigibu kamia

8

¹ Yinni Gusunə u Yosue səwə u nεε, a ku nanda, a seewo a tabu durəbu kpuro sua kpa i Ayi wəri. Domi na bεε yen sunə ka win təmbu ka win wuu ka gen baru kpaanu kpuro nəmu bεria.

² Kaa bu kpeerasiawə nge mε a Yerikogibu ka ben sunə kua. Kpa i ben ye ba mə ka ben yaa sabenu mwεeri, ye kpuro yu ko bεεgia. Yen sɔ, i n da, bεen gaba koo kukewə wuu gen biruə, ba n bu yəru bwεeyε.

³⁻⁴ Ma Yosue u seewə u ka Ayi wəri ka win tabu durəbu kpuro. Yera be səw, u nərəbun suba tɛna (30.000) gəsa u bu səwə u nεε, i doo i kuke wuu gen biruə wəkuru, adama i kun ka bu toma kpa i n yɔ mi, i n səru sāa.

⁵ Nε ka maa tabu kowo be ba tie, sa ko wuu ge susi. Bə n sun wərim wee, kpa su duki gəsirama nge yellu.

⁶ Kpa bu sun naa gira. Meya sa ko ka bu yara wuun di mam mam. Domi ba koo nεε, sa duki məwa nge mε sa raa kua yellu ben wuswaaə. Kpa bu sun naa swīi.

⁷ Saa yera, bεε be i kukua mi, i ko yarima i wuu ge wəri, i gu mwa. Yinni Gusunəwə u koo bεε gu nəmu bεria.

⁸ Wee, na bεε wooda wεemə. Sanam mε i gu mwa i kpa, i gu dɔw sɔreo, nge mε Yinni Gusunə u gerua.

⁹ Ma Yosue u dera ba da ba kukua Ayi ka Betelin baa sɔɔ, Ayin sɔɔ duu yeru gia. Adama win tii ka tɔn be ba tie ba kpuna sansaniɔ wɔku te.

¹⁰ Ye n kua buru buru yellu, u seewa u win tabu kowobu mɛɛra mɛɛra ma wi ka Isireliban guro gurobu ba bu kpapa ba ka da Ayi gia.

¹¹ Yosue ka win tabu kowo be, ba Ayi susi. Sanam mɛ ba tura yen deedeeru, yera ba ben sansani gira sɔɔ yɛsan nɔm geu gia. N deema wɔwa gaa wɔa be ka Ayin baa sɔɔ.

¹² Yosue u maa dera tabu durɔbu nɔrɔbun suba nɔɔbu (5.000) ya da ya kukua Beteli ka Ayin baa sɔɔ, sɔɔ duu yeru gia.

¹³ Isireli be ba tie, ba ben sansani gira sɔɔ yɛsan nɔm geu gia. Ma ben gaba maa da ba kukua Ayin sɔɔ duu yeru gia. Adama Yosuen tii u da u kpunawa wɔwa yen mi, wɔku te.

¹⁴ Ye n kua buru buru yellu, yera Ayin sunɔ u Isireliba wa. Ma wi ka win tabu kowobu ba seewa ka sendaru bu ka Isireliba wɔri Yuudenin wɔwa mi, mi ba raa bu kamia. Adama ba n̄ yɛ ma Isireliban sukum mu kukua wuun biruɔ.

¹⁵ Ye Yosue ka win tɔmbu ba bu wa, yera ba bwisi kua ba duki yakura ba swaa mwa ye ya dɔɔ gbaburu gia.

¹⁶ Ma ba Ayin tɔn durɔbu kpuro soka. Yera ba yara ba bu naa gira sere mi n toma wuun di.

¹⁷ Tɔn durɔ goo kun maa tiare Ayi ka Betelin wuu si sɔɔ. Ba wuu ge deriwa ba n̄ kenua ba Isireliba naa gira.

¹⁸ Ma Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, a wunen yaasa ye a neni mi t̄iyɔ Ayi gia, domi kon nun wuu ge nɔmu beria.

Ma Yosue u win yaasa ye t̄i mi.

19 Saa yera t̄n be ba kukua mi, ba yara saa ben kuku yerun di ba wuu ge w̄ari. Ye ba gu mwa ba kpa, ma ba yande gu d̄o s̄re.

20-21 Ye Ayigibu ba biru s̄ira, yera ba wa wee, d̄o wiira ta ben wuu wukiri ta w̄ollu girari. Ma ba deema ba ñ maa kp̄e bu gam susi bu ka tii faaba ko. Saa yera Yosue ka Isireli be ba raa duki m̄o ba d̄o gbaburu gia mi, ba wa ma begibu ba wuu ge d̄o s̄re, yera ba ḡsirama ba Ayigii be w̄ari.

22 Sanam m̄ya Isirelin tabu kowo be ba raa wuu ge d̄o m̄ni mi, ba yara min di ba gen tabu kowo be mara. Ma ba bu suunu doke sere ba ñ ȳe mi ba koo da. Ba bu mw̄era ba go go kpuro. Ben goo kun bu kisirari,

23 ma n kun m̄o ben sun̄o wi ba mwa wasiru ba ka da Yosuen mi.

24 Ye Isireliba ba ben yib̄ere be mwa ba go go gbaburu mi, mi ba bu naa sw̄i, yera ba maa ḡsirama Ayio ba t̄n be ba tie go go.

25 T̄n be ba go d̄oma te, kur̄abu ka dur̄abu, ba s̄awa n̄r̄abun suba w̄kura yiru (12.000).

26 Saa ye ba taa bi m̄o Yosue u win yaasa ye wuu ge t̄iwa sere ba ka gen t̄mbu kpuro go mam mam.

27 Isireliba ba Ayigibun yaa sabenu gura ka ben arumani kpuro, nge m̄e Yinni Gusun̄o u Yosue s̄o wa.

28 Ma Yosue u wuu ge d̄o s̄oka ma ga kua bansu sere ka gis̄an gis̄o.

29 Saa yera u dera ba Ayin sun̄o wi soora doke ba bw̄e ba deri saa bururun di sere s̄o ka kpa. Yoka u dera ba win goru bw̄eya ba k̄a wuu gen duu yer̄o. Ma ba tu kpenu s̄siki. Kpee ni, nu w̄a mi sere ka

gisən gisə.

Yosue u Isireliba

Yinni Gusunən wooda garia

guu te ba m̀ Ebalio

³⁰ Yeniban biru Yosue u Gusunə, Isireliban Yinni yāku yeru bania guu te ba m̀ Ebalin wəllə.

³¹ U yāku yee te banawa nge mε Məwisi, Yinni Gusunən səm kowo u Isireliba səwa ye u yorua woodaban tireru sə. U nεε, bu Yinni Gusunə yāku yeru kuo ka kpee ni ba n̄ dāke. Ye ba tu bana ba kpa ma ba yāku d̄ə mwaararuginu ka siarabun yākunuu kua mi.

³² Isireliba kpuron wuswaaə Yosue u wure u wooda yorua ye Məwisi u raa yorua.

³³ Isireliba kpuro ka ben wirugibu ka ben siri kowobu ka ben guro gurobu ka sere be ba s̄a s̄əbu kpuro ba ȳ ba ka Yinni Gusunən woodan k̄pakoro te d̄esire. Ben gabu ba ȳ guu te ba m̀ Garisimun bera gia, gabu maa guu te ba m̀ Ebalin bera gia. Ma be kpuro ba yāku kowobu Lefi be ba woodan k̄pakoro te s̄əwa wuswaa kisi. Domi mεya Məwisi u bu s̄əwa bu ko saa ye ba koo bu domaru kua.

³⁴ Yen biru Yosue u bu wooda ye garia sere ka ye ya b̄ri ka domarun gari m̀, nge mε Məwisi u yorua yen tireru sə.

³⁵ Ye kpurowa u gara Isireliban wuswaaə, tən durəbu ka tən kurəbu ka bibu ka sere maa s̄əbu be ba w̄a ben suunu sə. Baa yen tia, u n̄ bure.

Isireliba ba ka Gabaonigibu

arukawani b̄kua

9

1-2 Sinam be ba wāa sōo duu yeru gia, guunun bera gia ka nim wōku ge ba mō Mēditeranē gia n ka da Libanin tem bera gia, ba nua ma Isireliba ba Yerikogibu ka Ayigibu kamia. Yera ba nōo tia kua bu ka Isireliba ka ben wirugii Yosue wārīma. Bwese ninin sinamba, Hētiba ka Amōreba ka Kananiba ka Feresiba ka Hefiba ka Yebusiba.

3 Adama ye Gabaonigibu be ba sāa Hefiba ba maa nua ye Yosue u Yerikogibu ka Ayigibu kua,

4-5 yera ba swaa kasu bu ka tii dwe. Ma ba dīanu kusenu kua ba doke saaki tōkōnu sōo, ma ba maa gōni bōo tōkōnu sua mī sōo ba ra tam doke ka sere maa pēē gbebi yi yi bukusa kua, ma ba ye kpuro ben ketekunu sōbi. Ma ben tii ba yāa tōkōnu ka bara tōkōnu doke.

6 Ma ba da ba Yosue ka Isireliba deema Giligaliō ba nēē, saa tontonden diya sa wee su ka bēē arukawani bōke.

7 Ma Isireliba ba bu wisa ba nēē, sōrōkudo i wāawa bēsen turuku mini, sa n̄ kpē su ka bēē arukawani bōke.

8 Ma ba Yosue wisa ba nēē, sa wura su ko wunen sōm kowobu.

Ma Yosue u bu bikia u nēē, man diya i wee. Bwese terà i sāa.

9 Ma ba nūn wisa ba nēē, bēē wunen bwāabu sa weewa saa tontonden di yèn sō sa Gusunō wunen Yinnin baaru nua ka maamaaki ye u kua Egibitiō,

10 ka nge mē u Amōreban sinambu yiru ye kua, be ba wāa Yuudenin sōo yari yeru gia. Beya Sihoni, Hēsibonin sunō, ka Ogu, Basanin sunō wi u wāa Asitarōtuō.

11 Ye sa maa seewa beŋen wuun bukurobu ka be ba tie ba sun kirɔ kua ba nee, su dīanu kusenu koowo swaan sɔ̄ kpa su na su bee deema su bee bikia i ka sun arukawani bɔke kpa sa n bee sāmɔ.

12 Been tii i wa nge me beŋen p̄ee ye, ya ghere ya bukusa s̄aa. Sanam me sa seewa yenun di, ya s̄awa p̄ee suma.

13 I maa beŋen gɔni m̄erio yi sɔ̄ sa tam doke. Yi raa s̄awa gɔni kp̄ee, wee t̄e yi ḡekire. Meya maa beŋen baranu ka ȳaa ni sa doke, nu ḡekira swaa sɔ̄ gbabu ten d̄ebun s̄ɔ̄.

14 Adama Isireliba ba ñ Yinni Gusunɔ bikie bu nɔ ù n kī bu ka bu arukawani bɔke. Ma ba sibun dīa kuse ni mura ba di.

15 Ma Yosue u ka bu nɔ̄ tia kua, ba arukawani bɔkua ba n ka w̄asin̄e alafia sɔ̄. Ma Isireliban bukurobu ba wura ka b̄ori ma ba koo ben arukawani ye yibia.

16 Yen s̄ɔ̄ itasera Isireliba ba nua ma t̄on ben wusu w̄awa ben turuku mi.

17 Ma ba seewa ba wuu si m̄erim da. Ba s̄awa s̄ɔ̄ yiru, itase ma ba tura mi. Wuu siya, Gabaoni, ka Kefira ka Berɔtu ka Yarimun wuu.

18 Adama ba ñ bu go ȳen s̄ɔ̄ ben bukuroba ka bu arukawani bɔkua kɔ, ma ba koo bu deri alafia sɔ̄. Ma ba ye b̄rua ka Gusunɔ ben Yinnin ȳisiru. Ka me, be Isireli be, ba ka ben bukuro be w̄aki.

19 Ma bukuro be, ba wisa ba nee, sa ñ kp̄e su t̄on be n̄oni s̄ɔ̄, domi sa ka bu arukawani bɔkua kɔ. Sa b̄rua ka Yinni Gusunɔn ȳisiru ma sa ñ bu ḡānu kuamm̄e.

20 Tilasiwa su ka bu deri. Ma n kun me, sa ko Yinni Gusunɔn m̄oru seeya.

21 Yen s̄ɔ̄, wee ye sa ko bu kua. Ba ko n da sun d̄aa kasuewa kpa ba n da sun nim takirie.

²² Ma Yosue u Gabaonigii be kpuro sokusia. Ye ba tunuma u bu bikia u nεε, mbañ sōna i sun weesu kua, i nεε, i weewa tontonden di. Ma sa deema i wāa bεsεn turuku.

²³ Tē i kua bōrurobu bεε kpuro. I ko i n sāawa bεsεn yobu, kpa i n da nim takiri, i dāa kasu bεsεn Yinnin sāa yerun sō.

²⁴ Ma Gabaonigii be, ba nεε, wee yèn sō sa kua mε. Sa nua ma Gusunō wunen Yinni u win sām kowo Mōwisi wooda wē u bεε tem mε kpuro wē kpa i mēn tambu kpuro go be i ka gesi yinna kpuro. Yen sōna sa ka bεsεn wāaru nanda.

²⁵ Tē, wee sa wāa wunen nōmuō. A ka sun koowo nge mε n weenε.

²⁶ Ma Yosue u ñ wure Isireliba bu bu go.

²⁷ Adama u bu sure ba n da dāa kasu kpa bu nim takiri Isireliban sō ka ben yākunun sō yam mi Yinni Gusunō u koo ra gōsi bu nùn sā. Sere ka gisən gisō Gabaonigibun bibun bwese tera, ta sōmbu te mō.

Isireliba ba Am̄reba kamia

10

¹ Adoni Sedeki, Yerusalemun sunō u nua ma Yosue u Ayi kamia u ye kpeerasia u yen sunō go, nge mε u raa Yeriko ka yen sunō kua. U maa nua ma Gabaonigibu ba ka Isireliba arukawani bōkua, ba wāa ben suunu sō.

² Yeniba kpuron sō u nanda gem gem, domi Gabaoni wuu bōkōwa nge sìn mi tem yērobu ba ra n wāa. Ga maa Ayi kere. Yen biru gen tambu kpuro tabu durō wōrugōbara.

³ Yen sōna Adoni Sedeki, Yerusalemun sunō wi, u sinam beni gōria. Beya Hohamu Heboronin sunō,

ka Pireamu Yaamutin sunə, ka Yafia Lakinin sunə
ka Debiri Egolonin sunə.

⁴ U nεε, bu na win mi, kpa bu nùn somi bu ka
Gabaoni wəri yèn sɔ yen tambu ba ka Yosue ka
Isireliba arukawani bəkuə.

⁵ Nge meya Aməreban sinambu nɔɔbu be, ba
menna ba ka ben tabu kowobu kpuro da ba ben
sansani gira Gabaonin bəkuə. Ma ba ye wəri.

⁶ Ma Gabaonigibu ba Yosue sɔmɔ goria win
sansaniɔ Giligaliɔ ba nεε, a ku wunen nɔma wuna
beεε wunen bwāabun min di. A na fuuku a sun
faaba ko, a sun somi. Domi Aməreban sinambu
kpuro be ba wāa guunun bera gia, ba menna ba sun
wərima.

⁷ Ma Yosue u seewa saa Giligali min di, ka win
tabu kowobu kpuro bè sɔɔ tabu durə wərugəba ba
wāa.

⁸ Yinni Gusunə u nùn sɔɔwa u nεε, a ku bu nasia
domi na nun bu nɔmu beria. Ben goo sari wi u koo
yɔra wunen wuswaaɔ.

⁹ Yosue ka win tambu ba sanum so wəku giriru.
Ma ba Aməreba wəri suaru sɔɔ.

¹⁰ Yera Yinni Gusunə u dera Aməre be, ba
burisina Isireliban wuswaaɔ. Ma Isireliba ba bu go
go gem ka tia Gabaonin bəkuə. Ba ben gabu naa swīi
ba go Bəti Horonin swaaɔ sere ba ka tura Asekəɔ ka
Makedəɔ.

¹¹ Sanam me ba Isireliba duki suurimə Bəti
Horonin swaaɔ, ye ya saramə guurun di, miya
Yinni Gusunə u dera guru kpee bakanu nu bu
wərikimə wəllun di nu goomə, sere ba ka tura
Asekəɔ. Be guru kpee ni, nu go, ba dabi ba kere be
Isireliba ba go.

12 Dɔma te Yinni Gusunɔ u Isireliba Amɔreba nɔmu beria, Yosue u nɔn kana Isireliban nɔni biru u nɛɛ,
a de sɔɔ u yɔra sau Gabaonin deedeeru
kpa suru u maa yɔra Ayalonin wɔwan deedeeru.

13 Ma sɔɔ u yɔra sɛɛ, mɛya maa suru u yɔra sere ba ka ben yiberɛ be kpuro kamia. Gari yi, yi yorua Yamarin tirerɔ, yi nɛɛ, sɔɔ u yɔra wɔllun suunu suunukaɔ. U n̄ ka dubu sende nge sɔɔ teerun saka.

14 Tɔru gara kun maa naare nge te, tɛ sɔɔ Yinni Gusunɔ u tɔnun gere wura mɛ, dɔma te u Isireliba sanna mi.

15 Yen biru Yosue u gɔsira u da win sansaniɔ Giligaliɔ, wi ka Isireliba kpuro.

Yosue u Amɔreban

sinambu nɔɔbu ye go

16 Saa ye sɔɔ, sinambu nɔɔbu be, ba kpikiru sua ba da ba kukua kpee wɔruɔ Makedaɔ.

17 Yera goo u na u Yosue sɔɔwa ma sinam be, ba wãa kpee wɔru gen mi.

18 Ma Yosue u nɛɛ, i ge kɛnuɔ ka kpee bakanu kpa i kɔsobu yi mi.

19 Adama i ku te mi, i yiberɛ be ba tie naa swĩiyɔ kpa i ku de bu du ben wusɔ, domi Gusunɔ besɛn Yinniwa u sun bu nɔmu beria.

20 Yosue ka Isireliba ba Amɔreba kpuro kamia, ma n kun mɔ be ba kpĩa ba duki sua ba kukua wuu si su gb̄araru mɔ sɔɔ.

21 Ma Yosuen tɔmbu ba wurama ka bɔri yendu win mi Makedaɔ. Tem mɛ sɔɔ, goo kun maa kãka u ben kɔsa gere.

22 Yen biruwa Yosue u nɛɛ, i man kpee wɔru ge wukio kpa i man sinambu nɔɔbu ye yarama.

23 Ba bu yarama ba ka da Yosuen mi. Ba sãawa wuu sinin sinambu, Yerusalemu ka Heboroni ka Yaamuti ka Lakisi ka Egoloni.

24 Ye ba ka sinam be kpuro na Yosuen mi, yera u Isireliba kpuro sokusia u nɛɛ, be ba sãa tabu kowobun wirugibu ba ka taa bi kua, bu na bu sinam ben wĩnu ka naasu taare.

Ma ba kua nge mɛ u gerua.

25 Yosue u maa bu sãwa u nɛɛ, i ku bɛrum ko, i de i n wɔrugɔru mɔ kpa i ku mwia kpana. Nge mɛsuma Yinni Gusunɔ u ko n da bɛsɛn yibɛɛba kpuro kue.

26 Ye u gari yi gerua u kpa, ma u sinam be go u ben gonu bwɛ dɔnu nɔɔbu sɔɔ. U nu deri mi sere n ka kua yoka.

27 Yoka yera u wooda wɛ u nɛɛ, bu goo ni sarasio kpa bu nu kpɛɛ kpee wɔru ge sɔɔ. Yen biru ba kpee bakanu sua ba ka wɔru gen nɔɔ kɔrua. Kpee ni, nu wãa mi, sere ka gisɔn gisɔ.

Yosue u maa Amɔreban

wusu gasu mwa

28 Yen tãɔ tera Yosue u wuu ge ba mɔ Makeda wɔri u mwa. U gen sunɔ go ka tɔn be ba wãa mi kpuro. Baa tɔn turo u ñ deri. U Makedan sunɔ wi kuawa nge mɛ u Yerikogii kua.

29 Yen biru saa Makedan di, Yosue ka win tɔn be, ba da ba Libina wɔri.

30 Ma Yinni Gusunɔ u bu wuu ge nɔmu bɛria. Ba gen tɔmbu go kpuro. Baa tɔn turo, ba ñ deri. Ma ba gen sunɔ kua nge mɛ ba Yerikogii kua.

31 Saa Libinan di Yosue ka win tɔmbu ba maa da ba Lakisi tarusi ba ye wɔri.

32 Ma Yinni Gusunɔ u bu wuu ge nɔmu bɛria. Ye ba gu wɔri mɛ, yen sãɔ yirusera ba gu kamia ba gen

tambu kpuro go. Baa tɔn turo, ba ñ deri, nge me ba kua Libinao.

³³ N deema Horamu Gesɛɛn suno ka win tabu kowobu ba waa mi, ba Lakisigibu somimo. Adama Yosue u be kpuro kamia u bu go, u ñ ben goo deri.

³⁴ Saa Lakisin min diya Yosue ka win tɔn be, ba maa da Egoloniɔ ba ye tarusi ba wari.

³⁵ Yen dama tera ba wuu ge kamia, ma ba gen tambu go nge me ba kua Lakisiɔ.

³⁶ Egoloni min diya ba maa da ba Heboroni wari.

³⁷ Ma ba wuu gen tambu mwɛɛra ba go go, ka gen sunon tii, ka sere maa gen baru kpaanugibu kpuro. Baa tɔn turo, ba ñ deri, ba bu gowa nge me ba kua Egoloniɔ.

³⁸ Yen biru ba maa gosira ba da Debiriɔ. Ma ba ye wari

³⁹ ba kamia ba yen tambu ka yen suno ka yen baru kpaanugibu kpuro mwɛɛra ba go. Baa tɔn turo, ba ñ deri. Yosue u dera ba tɔn be kpuro gowa nge me u Heboronigibu ka Libinaigibu ka ben sinambu kua.

⁴⁰ U bera min tambu gowa ka min sinambu wuu si su waa guunun bera gia ka si su waa soo yesan nom dwaro ka si su waa wowa ye ya waa nim wokun bera gia, ka sere maa si su waa gunguno. Baa tɔn turo u ñ deri. U bu gowa nge me Gusuno, Isireliban Yinni u nun soowa u ko.

⁴¹ Ma Yosue u maa wusu kpuro wari saa Kadesi Baanea ka Gasan di si su waa soo yesan nom dwaru gia n ka girari Gosenin bera gia Yudan temo sere n ka da Gabaoniɔ soo yesan nom geu gia.

⁴² U wuu si su waa mi kpuro mwɛɛra u sin sinambu kamia. Domi Gusuno Isireliban Yinniwa

u bu sannammɛ.

⁴³ Yeniba kpuron biru Yosue ka win tɔmbu ba gɔsirama ben sansaniɔ Giligaliɔ.

Yosue u Yabini ka win bɔrɔba

kamia

11

¹ Saa ye Yabini, Hasorin sina boko u nua ma Yosue ka wigibu ba tabu dimɔ, yera u sɔmɔbu gɔra Yobabu, Madonin sunɔn mi ka Simuronin sunɔn mi ka Akusafun sunɔn mi,

² ka sere sinam be ba wɔa guunun bera gia, sɔɔ yɛsan nɔm geu gia, ka be ba wɔa Yuudenin wɔwɔɔ daa bure te ba mɔ Genesaretin sɔɔ yɛsan nɔm dwareu gia, ka be ba wɔa batuma ye ba mɔ Sefalaɔ, ka maa Dorin bera gia, nim wɔkun bɔkuɔ sɔɔ duu yeru gia.

³ Mɛya u maa Kananiba nɔɔsia be ba wɔa Yuudenin sɔɔ yari yeru gia ka gen sɔɔ duu yeru gia. Beya Amɔreba ka Hetiba ka Feresiba ka Yebusiba be ba wɔa guunun bera gia, ka Hefiba be ba wɔa guu te ba mɔ Hɛmɔɔn gɔarɔ Misipan temɔ.

⁴ Sinam be kpuro ba seewa ka ben tabu kowo dabi dabinu nge yani sɛeri yi yi wɔa nim wɔkun bɔkuɔ. Mɛya ba maa tabu kɛkɛba mɔ ka dumi dabi dabinu.

⁵ Ma ba nɔɔ tia kua ba na ba ben sansani gira Mɛromun daarɔ bu ka Isireliba wɔri.

⁶ Yera Yinni Gusunɔ u Yosue sɔɔwa u nɛɛ, a ku ben berum ko. Sia amadaare kon bɛɛ bu nɔmu sɔndia, kpa i bu mwɛeri i go, kpa i ben dumin naa sɔinu bɔɔri, yen biru i ben tabu kɛkɛ be dumi gawe dɔɔ meni.

⁷ Saa yera Yosue ka win tabu kowobu ba da ba tən be wəri subaru sɔɔ Mɛromun daaru mi.

⁸ Yera Yinni Gusunɔ u bu bəri ben nɔmɔɔ ba bu kamia. Be ba duki sua ba bu naa swĩi sere wuu bɔkɔ ge ba mɔ Sidoniɔ sɔɔ yɛsan nɔm geu gia ka sere Miserefɔti Maimuɔ ka Misipan wɔwɔɔ sɔɔ yari yeru gia. Ba bu gowa mam mam, baa tən turo ba ñ dere u sĩa.

⁹ Yosue u kuawa nge mɛ Yinni Gusunɔ u nùn sɔɔwa. U tən ben dumin naa sĩinu bɔɔra ma u tabu kɛkɛ be dumi gawe mi dɔɔ mɛni.

Ba Hasori mwa

¹⁰ Ye Yosue u gɔsirama, yera u wuu ge ba mɔ Hasori wəri u mwa u gen sunɔ go. N deema wuu gera ga sãa bera min wuu maro gèn mi ben sina boko u wãa.

¹¹ Yosue u dera ba gen tɔmbu kpeerasia mam mam, ma ba gu dɔɔ mɛni.

¹² Ma ba sinam ben wuu si su tie wəri ba sin sinambu ka sin tɔmbu kpuro kpeerasia. Ba kuawa nge mɛ Mɔwisi, Yinni Gusunɔn sɔm kowo u Yosue sɔɔwa.

¹³ Adama ba ñ wuu si su wãa gungunu wɔllɔ dɔɔ mɛni, ma n kun mɔ Hasori ye.

¹⁴ Ye ba tən be kpuro go ba kpa, yera ba ben dukia ka ben yaa sabenu gura ba tii koosi.

¹⁵ Yosue u dera ba kua nge mɛ Yinni Gusunɔ u win sɔm kowo Mɔwisi sɔɔwa u ko. U ñ yen gaa bure.

Yosue u Kananin tem kpuro

mwa

¹⁶ Nge mɛya Yosue u ka Kananin tem mɛ kpuro mwa, mɛn guunun bera gia ka mɛn sɔɔ yɛsan nɔm dɔwɔru gia ka Gosɛnin tem kpuro, ka Sefalan bera

gia, ka Yuudenin wawa gia, ka sere guu ni nu waa sɔɔ yɛsan nɔm geu gia ka bera min batuma.

¹⁷ Sinam be ba kamia mi, ben wusu wawa saa guu tɛn mi gaanu ku ra kpin bera gian di Seirin bɔkuɔ, sɔɔ yɛsan nɔm dɔwɔrɔ gia n ka girari Baali Gadiɔ ye ya waa Libanin wawa guu te ba mɔ Hɛɛmɔɔn gaara sɔɔ yɛsan nɔm geu gia.

¹⁸ Ba ka sinam be tabu kua n tɛ ba sere bu kamia be kpuro.

¹⁹ Tɔn be kpuro sɔɔ, Hefi be ba waa Gabaoniɔ tɔnawa ba ka Isireliba dora. Be ba tie Isireliba ba bu wariwa ba go mam mam.

²⁰ Domi Yinni Gusunɔ u dera sin tɔmbun gɔrusu bɔbia ba ka Isireliba tabu kua, kpa Isireliba bu wa bu ka bu kpeerasia mam mam ba kun ben wɔnwɔndu kue, nge mɛ Yinni Gusunɔ u win sɔm kowo Mɔwisi sɔɔwa.

²¹ Saa ye sɔɔ, Yosue u maa seewa u Anakiba wari be ba waa guunun bera gia Heboroniɔ ka Debiriɔ ka Anabuɔ ka sere be ba waa Yuda ka Isirelin guunun bera gia, u bu kpeerasiawa mam mam be ka ben wusu,

²² ma n kun mɔ be ba duki sua ba da Gasɔɔ ka Gatiɔ ka Asidɔduɔ.

²³ Nge mɛya Yosue u ka Kananin tem mɛ kpuro mwɛɛra nge mɛ Yinni Gusunɔ u Mɔwisi sɔɔwa. Yen biru u mu bɔnu kua. U Isireliban bwese kɛra baayere yegim wɛ. Saa ye sɔɔra ba tabun baa deri ba wɛra.

Sinam be Isireliba ba kamia

12

¹ Mɔwisin waati sɔɔ Isireliba ba sinam be ba waa Yuudenin sɔɔ yari yeru gia kamia. Ma ba bera min

tem mWεεra me mu wāa Yuudenin wōwa kpuro sōo saa daa te ba mō Aanōon di sere n ka girari guu te ba mō Hεεmōowō.

²⁻³ Sinam ben turon yīsira Sihoni. U sāawa Amōreban sunō. Win wuuwa Hεsiboni. Wiya u mō kpuro saa Aroεεn di ye ya wāa daa te ba mō Aanōon goorō sōo yēsān nōm dwaru gia, sere n ka girari guu te ba mō Pisigāo, saa min di sere Beti Yesimōtio nim wōku bōru guun sōo yari yeru gia, saa maa min di, n ka da daa te ba mō Yabōkuō Amōniban tem nōo burā yerō, ka Galadin tem bee tia sere daa bure te ba mō Genεsaretio.

⁴ Turowa maa Ogu, wi u sāa Basanin sunō. Wiya u tie Refan bweseru sōo. U wāawa Asitarōtuō, ka Edεεo.

⁵ Wiya u Basanin tem kpuro mō saa guu te ba mō Hεεmōon di sere ka Salikaō ka mi Gesuriban tem ka Maakagibun tem nōo ga yōra, ka Galadin tem bee tia mi Sihoni, Hεsibonin sunōn tem nōo ga yōra.

⁶ Tem mεn tōmbu kpurowa Mōwisi, Yinni Gusunōn sām kowo ka Isireliba ba go. Ma Mōwisi u tem mε Rubenin bwese kera ka Gadin bwese kera ka Manasen bwese kera sukum bōnu kua.

⁷ Yosue ka win tōmbu Isireliba ba sinam be ba wāa Yuudenin sōo duu yeru gia kamia. Sinam ben tema mu wāa saa Baali Gadin di Libanin guunun wōwa sōo, sōo yēsān nōm geuō, sere guu tēn mi gāanu ku ra kpi te ta wāa Seirin bōkuō, sōo yēsān nōm dwaru gia. Tem mεya Yosue u Isireliban bwese keri bōnu kua.

⁸ Mεya mu wāa guunun bera gia ka sere Sefalan beran batumaō ka Yuudenin wōwaō ka min guunō ka sōo yēsān nōm dwaru gia mi gāanu ku ra kpi. Hεtibara ba wāa tem mi, ka Amōreba ka Kananiba

ka Feresiba ka Hefiba ka sere maa Yebusiba.

⁹ Sinam be ba maa kamia mi, ben wusu wee, siya
Yeriko ka Ayi ye ya wãa Betelin b̄okuo

¹⁰ ka Yerusal̄emu ka Heboroni,

¹¹ ka Yaamuti ka Lakisi,

¹² ka Egoloni ka Ges̄ēe,

¹³ ka Debiri ka Ged̄ēe,

¹⁴ ka H̄oma ka Aradi

¹⁵ ka Libina ka Adulamu

¹⁶ ka Makeda ka Beteli,

¹⁷ ka Tapua ka Hef̄ēe,

¹⁸ ka Af̄eki ka Lasaroni,

¹⁹ ka Madoni ka Hasori

²⁰ ka Simuroni M̄eroni ka Akusafu

²¹ ka Tanaki ka M̄egido,

²² ka Ked̄esi ka Yokun̄eamu ye ya wãa guu te ba
m̄ò Kaamelio,

²³ ka Dori ye ya wãa Dorin guunun bera gia, ka
Goyimu ye ya wãa Giligalin b̄okuo,

²⁴ ka Tirisa. Sinam be kpuro ba sãawa tena ka tia.

Tem me mu tie

Isireliba bu mwa

13

¹ Yosue u t̄ak̄o kua gem gem. Yera Yinni Gusun̄o
u n̄un s̄õwa u n̄ēe, wee, a t̄ak̄o kua. Adama tem me
mu tie mu kp̄ã me Isireliba ba ñ gina mwe.

² M̄eya Filisitiban tem ka Gesuriban tem

³ ka Afaban tem me mu wãa s̄õ ȳesan n̄om dwar̄o.
Tem me kpuro mu sãawa Kananiban tem. Mu
wãawa saa daa te ba m̄ò Sikorin di te ta wãa Egibitin
tem n̄õ bura yer̄o, sere Ekoronin tem n̄õ bura
yer̄o s̄õ ȳesan n̄om geu gia. Men wuu marõwa

Filisitiban sinambu nɔɔbu ba wãa. Wuu siya Gasa ka Asidɔdu ka Asikaloni ka Gati ka Ekoroni.

⁴ Kananin tem me mu maa tie bu mwa, mu wãawa saa Mearan di ye ya sãa Sidonigibun wuu, n ka girari Afekiɔ Amɔreban tem nɔɔ bura yerɔ,

⁵ ka maa Gibaligibun tem, ka sere Libanin tem kpuro sɔɔ yari yeru gia, saa Baali Gadi ye ya wãa guu te ba mɔ Hεεmɔɔn gãarɔn di n ka girari Hamatin duu yerɔ,

⁶ ka sere Libanin guunun bera gia n ka da Miserefɔti Maimuɔ mi Sidonigibu ba wãa. Ne, Yinni Gusunɔ kon bu tem men tɔmbu gira kpa a bu tem me bɔnu kua ka tete nge me na nun yiire a ko.

⁷ Ben bwese keri nɔɔba nne ye ka Manasen bwese keran sukum be ba n daa gãanu wa, bera kaa tem me bɔnu kua.

Ba tem me mu wãa Yuudenin

sɔɔ yari yeru gia bɔnu kua

⁸ Mɔwisi, Gusunɔn sɔm kowo u Rubenin bwese kera ka Gadiba ka Manasen bwese keran sukum tem bɔnu kua me mu wãa Yuudenin daarun sɔɔ yari yeru gia.

⁹ Ben tem me, mu wãawa saa Aroεn di ye ya wãa daa te ba mɔ Aanɔɔn goorɔ, sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia n ka da wuu ge ga wãa daa ten wɔwan suunu sɔɔ, sere Diboniɔ Mɛdiban batuma sɔɔ,

¹⁰ ka wuu si Sihoni Amɔreban sina boko wi u wãa Hesiboniɔ u mɔ n ka girari Amɔniban tem nɔɔ bura yerɔ,

¹¹ ka Galadiɔ ye ya sãa Gesuriba ka Maakagibun tem ka sere guu te ba mɔ Hεεmɔɔwɔ, ka Basaniɔ n ka girari Salikaɔ,

12 ka sere sina boko Ogun temə wi u raa wāa Basaniə u bandu dii Asitarətuə ka Edeəə. Wiya u tie Refan bweseru səə. Sinam be yiru kpurowa Məwisi u kamia u ben tem mweera.

13 Adama Isireliba ba n Gesuriba ka Maakagibu gire. Yen sōna bwesenu yiru ye, ya wāa Isireliban suunu səə sere ka gisən gisə.

14 Lefin bwese kera tənawa ba n tem wē mi ba ko n wāa. Domi Gusunə u dera be ka ben bibun bweseru ba yākunun sukum dimə, yera ya kua ben tubi nge mε u raa bu sōwa.

15 Tem mε Məwisi u Rubenin bwese kera wē yenu ka yenu,

16 meya mu wāa saa Aroeen di ye ya wāa daa te ba mə Aanəən goorə, n ka da wuu ge ga wāa wəwa yen suunu səə ka batuma ye ya wāa Mediban bəkuə,

17 ka Hesiboni ka wuu si su wāa batuma ye səə. Siya Diboni ka Bamətu Baali ka Bəti Baali Məəni,

18 ka Yahasi ka Kedeməti, ka Mefati,

19 ka Kiriataimu ka Sibima ka Sere Hasasaa ye ya wāa guurə te ta wāa wəwaə,

20 ka Bəti Peori ka guu te ba mə Pisigan bera gia ka Bəti Yesiməti,

21 ka sere Sihoni Aməregii wi u raa bandu dii Hesiboniən wuu si su wāa batuma səə. N deema Məwisi u sunə wi kamia, ka Madianiban sinambu. Beya Efi ka Reke mu ka Suri ka Huri ka Reba. Be kpurowa ba raa Sihoni sāmə.

22 U maa dera ba Balamu Beorin bii go wi u sāa soro.

23 Rubenin bwese keran tem men nəə ga yōrawa sere Yuudenisə sōə duu yeru gia. Beya ba wuu si ba sia sia mi kpuro mə.

24 Tem mε Mōwisi u Gadin bwese kera wē mεya mu wāa

25 saa Yasεen di ka Galadin wusu kpuro ka wuu si su wāa Amōniban tem sukum sōo n ka girari Aroεεo, Raban sōo yari yerun deedeeru.

26 Mεya mu maa da saa Hεsibonin di n ka girari Ramati Misipeo ka Betonimuo, saa maa Mahanaimun di, n ka girari Debirin tem nōo bura yero,

27 ka Yuudenin wōwan wuu sini, Beti Haramu ka Beti Nimura ka Sukotu ka Safoni. Wuu siya su raa sāa sina boko Sihonin wusu, wi u raa sō Hεsibonio. Yuudenin daara ta sāa tem mēn nōo bura yeru sere n ka da daa bure te ba mō Genεsareti.

28 Wuu si ba sia mi, siya su kua Gadin bwese keran tubi.

29 Tem mε Mōwisi u Manasen bwese keran sukum wē mu n saa ben tubi,

30 mεya mu wāa Mahanaimun sōo yēsan nōm geu gia. Tem mεya Basanin tem kpuro mi sina boko Ogu u raa bandu dii ka sere Yairin wusu kpuro. Sin geera sāawa wata.

31 Tem mεya, mu maa Galadin tem sukum mō ka Asitarotu ka Edeε, wuu si su raa sāa sina boko Ogun wusu. Tem mε kpurowa ba Makiri, Manasen biin bwese keran sukum wē.

32 Mōwisi u tem mε bōnu kuawa sanam mε u wāa Mōabun temō Yuudenin sōo yari yeru gia Yerikon deedeeru.

33 Adama u n Lefin bwese kera tem gam wē. U bu sōowa bu ko Gusunō ben Yinnin yāku kowobu. Yeya ya ko n sāa ben tubi, nge mε Yinni Gusunō u gerua.

Ba Yuudenin sōo duu yerun

*bera bɔnu kua***14**

¹ Yāku kowo Eleasaa ka Yosue, Nunin bii, ka Isireliban bwese kera baayeren guro gurobu bera ba Isireliba tem bɔnu kua. Wee nge me ba mu bɔnu koosina.

² Bwese kera nɔɔba nne ka Manasen bwese keran sukum ye ya tie ye ya n daa tem wa, yera ba tem me bɔnu kua. Tetewa ba ka mu bɔnu kua nge me Yinni Gusunɔ u Mɔwisi sɔɔwa bu ko.

³ N deema Mɔwisi u raa Isireliban bwese kera yiru ka Manasen bwese keran sukum tem wɛ Yuudenin sɔɔ yari yeru gia. Adama u n Lefiba tem gam wɛ,

⁴ ma n kun mɔ wusu gasu ka sin kpara yenu. Manase ka Efaraimu ba sɔawa Yosefun bibu. Bera ba kua bwese kera yiru.

⁵ Isireliba ba tem me bɔnu kuawa nge me Yinni Gusunɔ u Mɔwisi sɔɔwa.

⁶ Sɔɔ teeru Yudan bibu ba Yosue deema Giligaliɔ. Ma Kalebu, Yefune Kenisin bii, u Yosue sɔɔwa u nee, wunen tii a yaaye ye Yinni Gusunɔ u win sɔm kowo Mɔwisi sɔɔwa ne ka wunen sɔ Kadesi Baanɛaɔ.

⁷ Ne Kalebu, wɔɔ weeruwa na mɔ sanam me Mɔwisi Gusunɔn sɔm kowo u man gɔra Kadesi Baanɛan di n na n tem me bɔsu bɔsu n men saria mɛeri. Na na na bɔsu na mɛera. Ma na wura na nɔn sɔɔwa mam mam ye na wa.

⁸ Adama be ba man yɔsirima na ka tem me mɛirim na mi, ba dera tɔmba tem me bwɛra yara. Adama ne, na Gusunɔn gere mem nɔɔwawa mam mam.

⁹ Yen dɔma tera Mɔwisi u bɔrua u nee, bera mi nen tii na mɛirim da mi, ya koo ko ne ka nen bibun

bweserugia sere ka baadommao yèn sō na Gusunon gere mem nōwa mam mam.

¹⁰ Yen wōo weeru ka nōbuwa mini ye Yinni Gusunō u ka Mōwisi gari yi sōwa saa ye bese Isireliba sa wāa gbaburo. Saa maa dōma ten diya Yinni Gusunō u man kōsu nge me u nōo mwēeru kua sere na ka gisō wōo wene ka nōbu tura.

¹¹ Ka me, na dam mō sere ka gisō n ka tabu da, ñ kun me n ka sōmburu garu ko, nge me na raa mō sanam me Mōwisi u man gōrima n tem men saria mēeri.

¹² Yen sō tē, a man guunun bera gia wēeyo mi Yinni Gusunō u man nōo mwēeru kua. Na nūn sōwa ma Anakin bwesera ta wāa bera mi. Ba ben wusu gbāranu toosiwa mam mam. Yen sō, Gusunō ù n ka man wāa, kon tem me mwa nge me win tii u gerua.

¹³⁻¹⁴ Yosue u Kalēbu Yefune Kenisin bii domaru kua. Ma u nūn Heboronin bera wē. Yera ya kua wigia yèn sō u Gusunō ben Yinnin gere mem nōwa mam mam.

¹⁵ Heboroni yera ba ra raa soku Ariban wuu. Ariba wi, u yīsiru yara Anakin bweseru sōo.

Yeniba kpuron biruwa Isireliba ba wēra ba ñ maa tabu kue.

Tem me ba Yudan bwese kera

wē

15

¹ Tem me ba Yudan bwese kera wē, men sōo yēsan nōm dwaru gia mu yōrawa Edōmun tem nōo bura yerō. Mi gia n sāawa batuma mi gāanu ku ra kpi. Yera ba sokumō Sini.

² Bera min nɔɔ bura yeru ta toruawa saa nim wɔku bɔruguun di

³ ma ta da gunguu te ba mɔ Akarabimuɔ ka Siniɔ sere ka Kadɛsi Baaneaɔ. Saa maa min di, ta da Hɛsironiɔ ka Adariɔ sere ka Kaakaaɔ.

⁴ Saa min di ta da Asimɔɔn bera gia n ka da Egibitin daarɔ, ma ta daa te swii sere nim wɔku ge ba mɔ Mɛditeraneaɔ. Nge meya Yudaban tem nɔɔ bura yeru ta sã sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia.

⁵ Sɔɔ yari yeru gia nim wɔku bɔruguuwa ga sã mɛn nɔɔ bura yeru, n ka girari mi Yuudenin daara ra nim sure.

⁶ Saa min di, mɛn sɔɔ yɛsan nɔm geu gian nɔɔ bura yeru ta dawa Bɛti Hogulaɔ ka Bɛti Araban sɔɔ yɛsan nɔm geuɔ n ka girari Bohanin kperɔ. Bohani wi, u sãawa Rubenin bii.

⁷ Saa min di, ta maa da Debiriɔ, Akɔɔn wɔwan bɔkuɔ. Saa min di ta da sɔɔ yɛsan nɔm geu gia sere Giligalin bɔkuɔ, Adumimun guurun deedeeru, yen daarun sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia, n ka da Eni Semɛsin bwiin bɔkuɔ, sere ka Eni Rogeliɔ.

⁸ Saa min di, ta sara ta da Bɛni Hinɔmun wɔwaaɔ, Yebusin sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia, ye ba maa sokumɔ Yerusalemu, ka sere guu ni nu wãa wɔwa yen sɔɔ duu yeru gia, ka mi Refan wɔwa ya yɔra sɔɔ yɛsan nɔm geu gia.

⁹ Saa maa min di ta da ta Nɛfitoan bwii girari n ka da wuu si su wãa guu te ba mɔ Eforoniɔ, n ka maa da sere Balaɔ ye ba maa sokumɔ Yarimun wuu.

¹⁰ Saa Balan di, ta maa da sɔɔ duu yeru gia n ka girari Seirin guuru gia ka guu te ba mɔ Yarimun sɔɔ yɛsan nɔm geu gia Kɛsaloniɔ, ma ta da Bɛti Semɛsiɔ ka Tinnaaɔ,

¹¹ ka Ekoronin s̄o ȳsan n̄m geu gia, n ka da Sikoronio ka guu te ba m̄ Bala gia sere Yabunεlio ma ta ȳra nim w̄ku ge ba m̄ Mēditeranεo.

¹² Nim w̄ku geya, ga s̄a tem m̄n n̄o bura yeru s̄o duu yeru gia.

Nge m̄ya ba Yudaban tem m̄n n̄o bura yenu yi yi.

¹³ Ba Kalεbu Yefunen bii Yudaban tem gam w̄ nge m̄ Yinni Gusun̄o u Yosue s̄owa. Ba n̄n Ariban wuu w̄ ye ba maa m̄ Heboroni. Ariba wi, u s̄awa Anakiban sikado.

¹⁴ Kalεbu wi, u Anakiban bwesenu ita gira. Bera Sesaiba ka Akimaniba ka sere Talimaiba.

¹⁵ Heboronin diya u seewa u da u Debirigibu w̄ri. Wuu gera ba ra raa soku Sefεen wuu.

¹⁶ Ma Kalεbu u n̄ε, wi u kp̄ia u Sefεen wuu kamia, ȳrowa u koo win bii w̄ndia Akusa k̄ u sua kur̄o.

¹⁷ Yera Otinieli, Kalεbun m̄o Kenasin bii, u wuu ge kamia. Ma Kalεbu u n̄n win bii w̄ndia wi w̄ kur̄o.

¹⁸ Sanam m̄ε kur̄o wi, u dua Otinielin yenūo u kpa, yera u n̄n bwisi k̄a u n̄ε, a doo a tem bikia n̄n tondon mi. Adama kur̄o win tii u da win tundo Kalεbun mi. Ye u tura mi, u sara saa win ketekun di. Yera Kalεbu u n̄n bikia u n̄ε, mba a k̄i.

¹⁹ Ma u wisa u n̄ε, a suuru koowo a man bwii k̄. Domi bera ye a man w̄ s̄o ȳsan n̄m dwaru gia, nim sari mi.

Ma Kalεbu u n̄n bwii w̄ yi yi w̄a guun̄o ka w̄wāo.

²⁰ Tem m̄ε ba sia sia mini kpurowa mu kua Yudan bwese keran tubi.

21 Wuu si su wãa Edəmun tem nəə bura yeru
gia Yudaban tem sōə yēsən nəm dwaru gia, siya
Kabisēeli, ka Edēē ka Yaguri,

22 ka Kina, ka Diməna, ka Adada,

23 ka Kedəsi, ka Hasori, ka Itinani,

24 ka Sifu, ka Teləmu, ka Bealətu,

25 ka Hasori Hadata, ka Kerioətu Həsironi ye ba
maa sokumə Hasori,

26 ka Amamu, ka Sema, ka Mələda,

27 ka Hasori Gada, ka Həsiməə, ka Bəti Paləti,

28 ka Hasaa Suali, ka Beri Seba, ka Bisotia,

29 ka Bala, ka Iyimu, ka Asemu,

30 ka Elitoladi, ka Kesili, ka Həəma,

31 ka Sikilagi, ka Madimana, ka Sansana,

32 ka Lebaəti, ka Silimu, ka Aini, ka Riməə. Wuu
si kpuro su kuawa tənə tia sari, gen baagere ka gen
baru kpaanu.

33 Wuu si su maa wãa wəwa səə, siya Esitaoli, ka
Sorea, ka Asina,

34 ka Sanəa, ka Eni Ganimu, ka Tapua, ka Enamu,

35 ka Yaamuti, ka Adulamu, ka Soko, ka Aseka,

36 ka Saaraimu, ka Aditaimu, ka Gedera, ka
Gederətimu. Si maa, su kuawa wəkura nne, gen
baagere ka gen baru kpaanu.

37 Ka Senani, ka Hadasa, ka Migidali Gadi,

38 ka Dilani, ka Misipe, ka Yokutēeli,

39 ka Lakisi, ka Bosikati, ka Egoloni,

40 ka Kaboni, ka Lasimasi, ka Kitilisi,

41 ka Gederətu, ka Bəti Dagoni, ka Naama, ka
Makeda. Si maa, su kuawa mi wəkura nəəbu ka tia,
gen baagere ka gen baru kpaanu.

42 Ka maa Libina, ka Etēē, ka Asani,

43 ka Yifuta, ka Asina, ka Nəsibu,

44 ka Keila, ka Akisibu, ka Maresa. Ma si kpuro su maa kua nɔɔba nne, gen baagere ka gen baru kpaanu.

45 Ka maa Ekoroni, ye ka yen wuu marosu ka yen baru kpaanu.

46 Ka sere wuu marosu ka baru kpaanu ni nu ka Asidɔdu sikerene ka ni nu wɔa Ekoroni ka nim wɔku ge ba mɔ Mediteranen baa sɔɔ,

47 ka Asidɔdu, ka Gasa, ka sin wuu marosu ka baru kpaanu, n ka girari Egibitin daarɔ sere n ka da nim wɔku ge ba mɔ Mediteranɔ.

48 Wuu si su maa wɔa guunɔ, siya Samiri ka Yatiri ka Soko,

49 ka Dana, ka Sanan wuu, ge ba maa mɔ Debiri,

50 ka Anabu, ka Esitemɔa, ka Animu,

51 ka Goseni, ka Holoni, ka Gilo. Ma si, su maa kua wɔkura tia, gen baagere ka gen baru kpaanu.

52 Ka Arabu, ka Duma, ka Eseani,

53 ka Yanumu, ka Bɛti Tapua, ka Afɛki,

54 ka Humuta, ka Ariban wuu ge ba maa mɔ Heboroni, ka Siori. Ma si kpuro su maa kua nɔɔba nne, gen baagere ka gen baru kpaanu.

55 Ka maa Maoni, ka Kaameli, ka Sifu, ka Yuta,

56 ka Yisireeli, ka Yokudeamu, ka Sanɔa,

57 ka Kaeni, ka Gibeaa, ka Tinna. Si kpuro su maa kua wɔkuru, gen baagere ka gen baru kpaanu.

58 Ka sere maa Halulu, ka Bɛti Suri, ka Gedori,

59 ka Marati, ka Bɛti Anɔtu, ka Eletekonu. Si kpuro su sɔawa nɔɔba tia, gen baagere ka gen baru kpaanu.

60 Ka sere maa Baalin wuu ge ba maa mɔ Yarimun wuu, ka Raba. Ma si, su maa kua yiru, gen baagere ka gen baru kpaanu.

⁶¹ Wuu si su wāa bera mi gāanu ku ra kpi, siya Bēti Araba, ka Midini, ka Sekaka,

⁶² ka Nibusani, ka wuu mi bōra wāa, ka Eni Engēdi. Si kpuro su kuawa wusu nōba tia, gen baagere ka gen baru kpaanu.

⁶³ Adama Yudan bibun bweseru, ba ñ kpīa ba Yebusiba gire be ba wāa Yerusalemuō. Yen sōna ba wāa sere ka gisōn gisō, ka Yudaba sannu.

Tem mε ba Efaraimu

ka Manasen bwese keri wē

16

¹ Tem mε ba Yosefun bibun bweseru wē, mēn nōo bura yeru ta wāawa saa Yuudenin di, Yerikon bōkuō, n ka da bwiiyo yi yi wāa Yerikon sōo yari yeru gia gbaburō, n ka girari Beteliō mi guunu wāa.

² Saa maa min di, ta da Lusio ka Atarōtuō, Aakiban tem nōo bura yerō.

³ Ma ta da sōo duu yeru gia mi Yafiletiban tem mu nōo yōra. Ma ta maa da Bēti Horoniō ka Gesēēō n ka girari nim wōku ge ba mō Mēditeranēō.

⁴ Tem mēya mu kua Yosefun bibu Manase ka Efaraimun bweserun tubi.

⁵ Efaraimuba ba mēn sukum sua mēn nōo bura yeru ta wāa saa Atarōtu Adarin di sōo yari yerō sere n ka girari Bēti Horoniō ye ya wāa gunguru wāllō.

⁶ Min diya ta da nim wōku ge ba mō Mēditeranēō. Sōo yēsan nōm geu gia ta da Mikimetatin di sere Taanati Silōō sōo yari yeru gia, n ka girari Yanōō.

⁷ Saa Yanōan di ta da Atarōtuō ka Naarataō ka Yerikoō n ka girari Yuudenio.

⁸ Sōo duu yeru gia maa, ta da saa Tapuan di n ka da Kanan daarō, n ka girari nim wōku ge ba mō

Μεδιτανεο. Μενι kpurowa ba Efaraimun bwese kera wẽ.

⁹ Ma ba maa Manasen tem wusu gasu ka sin baru kpaanu sua ba bu sosia.

¹⁰ Efaraimuba ba ñ Kananiba gire be ba wãa Gesεεο. Ba bu deriwa ben suunu sɔɔ ba yoo sɔma koosiamɔ sere ka gisɔn gisɔ.

17

¹ Yosεfun bii gbiikoo Manase, wigibu ba maa ben tem bɔnu wa. N deema ba raa Makiri, Manasen bii gbiikoon bwese kera ben tem wẽ kɔ. Makiri wi, u sãawa tabu durɔ, wiya maa sãa Galadin tundo. Tem mε ba wa mi, mεya Galadi ka Basani Yuudenin sɔɔ yari yeru gia.

² Manasen bibun bweserun keri yi yi tie ba maa bu tem gam wẽ Yuudenin sɔɔ duu yeru gia. Bera Abiesεεba ka Helεkiba ka Asiriεliba ka Sikεmuba ka Hefεεba ka Semidaba. Be kpurowa ba sãa Yosεfun sikadominu.

³ Galadi, Makirin bii, Manasen debubu u Efεε mara. Efεε wi, u Selofadi mara. Selofadi wi, u ñ bii tɔn durɔ mara, sere tɔn kurɔbu tɔna. Bii ben yĩsa wee. Mala ka Nɔa ka Hogula ka Milika ka Tirisa.

⁴ Beya ba da ba yãku kowo Eleasaa deema ka Yosue Nunin bii, ka Isireliban guro gurobu ba nεε, Yinni Gusunɔ u Mɔwisi sɔɔwa bu maa sun tem wẽ bεεgibun suunu sɔɔ.

Ma ba bu tem mε wẽ n kua ben tubi.

⁵ Yeya n dera Manase be, ba ka tem mεn suba wɔkuru wa, Galadi ka Basani baasi.

⁶ N ñ mɔ tɔn durɔbu tɔnawa ba tem mε bɔnu kua, ka tɔn kurɔba be ba wãa bwese te sɔɔ. Ma Manasen bwese keran sukum mu sina Galadio.

⁷ Be ba wāa sōo duu yeru gia, ben tem nōo bura yeru ta wāawa saa Aseɛn di sere Mikimɛtatio Sikemun bōkuo, ka Yaminio n ka girari Eni Tapuagibun bera gia.

⁸ Bera ye, ya sāawa Manaseban tem. Adama Tapua ye ya wāa ben tem nōo bura yeru mi, ya sāawa Efaraimuban wuu.

⁹ Nōo bura yee te, ta maa dawa sere Kanan daarun sōo yēsan nōm dwareu gia. Wuu si su wāa mi, su sāa Efaraimubagisu baa mɛ su ka wāa Manaseban temo. Ma ta da daa ten sōo yēsan nōm geu gia n ka girari nim wōku ge ba mō Mɛditeranɛo.

¹⁰ Nge mɛya ba tem mɛ bōnu kua. Ma Efaraimun bwese kera ya wāa sōo yēsan nōm dwareu gia. Manasegia maa wāa sōo yēsan nōm geu gia. Nim wōku ge ba mō Mɛditeranɛ, gera ga sāa tem yiru ye kpuron nōo bura yeru sōo duu yeru gia. Ma Aseɛban tem ka Isakariban tem mu maa sāa ben nōo bura yeru sōo yēsan nōm geu gia. Aseɛban tem mu wāawa sōo duu yeru gia, ma Isakarigibun tem maa wāa sōo yari yeru gia.

¹¹ Yera ba Manaseba wusu gasu wē si su wāa Isakariban tem sōo, ka Aseɛbagim sōo. Wuu siya Bɛti Seani, ka Yibileamu, gen baagere ka gen baru kpaanu, ka sere maa Dori ka Eni Dori, ka Tanaki, ka Mɛgido, gen baagere ka gen baru kpaanu.

¹² Adama Manaseba ba kpana bu Kananiba gira wuu sin min di, ma ba dera ba wāa ka be sannu.

¹³ Baa sanam mɛ Isireliba ba dam kua, ba ñ kpīa bu Kanani be kpuro gira, adama sōm sēsogina ba bu koosia.

¹⁴ Yera Efaraimun bwese kera ka Manasen bwese kera sukum ba Yosue bikia ba nɛɛ, mban sōna a

sun tem besi tia tɔna wɛ, bɛɛ be Yinni Gusunɔ u domaru kua sa dabia.

¹⁵ Ma Yosue u bu wisa u nɛɛ, ì n dabin na, ma Efaraimun guurun bera ya bɛɛ basa, i doo dɔa sɔɔ mi Feresiba ka Refaba ba wɔa i tii ayeru kasua.

¹⁶ Ma tɔn be, ba nùn wisa ba nɛɛ, geema, guurun bera mi gian tem kun sun turi. Yen biru Kanani be ba wɔa wɔwɔ ba tabu kɛkɛ sisugii yi dumi gawe mɔ. Mɛya maa be ba wɔa Bɛti Seanɔ ka yen baru kpaanɔ, ka sere maa be ba wɔa Yisirelin wɔwɔ.

¹⁷ Ma Yosue u Efaraimun bwese kɛra ye ka Manasen bwese kɛran sukum mɛ sɔɔwa u nɛɛ, i dabi, i maa dam mɔ. Yen sɔ, n ò tem besi tia tɔna mu ko n sɔa bɛɛgim.

¹⁸ Bera mi dɔa sɔɔ ga wɔa mi, yera ya ko n maa sɔa bɛɛgia. I ko yen dɔa ye bɔɔri kpa i Kanani be kamia baa mɛ ba dam mɔ ba tabu kɛkɛ sisugii yi mɔ, kpa tem mɛ, mu ko bɛɛgim.

Tem mɛ mu tie bu bɔnu ko

18

¹ Sanam mɛ Isireliba ba Kananiba kamia, yera ba mɛnna Silo. Ma ba kuu bekurugii te gira tɛn mi ba ra Yinni Gusunɔ sɔ.

² N deema Isireliban bwese kɛra nɔɔba yiruwɔ ya ò gina tem wa.

³ Ma Yosue u bu sɔɔwa u nɛɛ, saa yerà i mara i sere da i tem mɛ mwa mɛ Gusunɔ bɛɛn baababan Yinni u bɛɛ wɛ.

⁴ Yen sɔ, bwese kɛra baayere sɔɔ, i tɔmbu ita ita gɔsio n bu gɔri bu tem mɛ mɛrim da, kpa bu wa nge mɛ ba koo mu burana burana kpa bu wurama bu man sɔ nge mɛ n sɔa.

⁵ Ba koo mu bɔnu kowa wasi nɔɔba yiru. Adama Yudaba ba ko n wāawa mi ba wāa mi, sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia, Yosefun bwese keri maa sɔɔ yɛsan nɔm geu gia.

⁶ N n mɛn na, i doo tɛ, i tem mɛ bɔnu ko wasi nɔɔba yiru ye, kpa i na i man sɔ. Kpa su mu tɛtɛ toosi Gusunɔ bɛɛn Yinnin wuswaaɔ su ka wa mɛ mu sɔa bɛɛn baawuregim.

⁷ Adama Lefiba ba n ko ba n tem mɔ. Domi ba kon sɔa Yinni Gusunɔn yāku kowobu. N deema Gadi ka Rubɛnin bwese keri ka Manasen bwese keran sukum ba tem wa kɔ Yuudenin sɔɔ yari yeru gia mɛ Mɔwisi, Yinni Gusunɔn sɔm kowo u bu bɔnu kua.

⁸ Yen biru tɔn be, ba da ba tem mɛ bukiana ba kua ye Yosue u bu sɔɔwa.

⁹ Ma ba ye kpuro yorua ye ba wa mi, ka nge mɛ ba tem mɛ ka mɛn wusu burana burana ma ba wurama Yosuen mi Siloɔ.

¹⁰ Yen biru Yosue u bu tem mɛ bɔnu kua ka tɛtɛ Yinni Gusunɔn wuswaaɔ, u bwese kera baayere yen tem wɛ.

Tem mɛ ba Bɛnyamɛɛn

bwese kera wɛ

¹¹ Tem mɛ ba gbia ba tɛtɛ toosi, Bɛnyamɛɛn bwese kera ya mu di. Ben tem mɛ, mu wāawa Yudan bwese keragim ka Yosefun bwese kerigim baa sɔɔ.

¹² Sɔɔ yɛsan nɔm geu gia, tem mɛn nɔɔ bura yeru ta wāawa saa Yuudenin di n ka girari Yerikon sɔɔ yɛsan nɔm geu gia, ma ta da guunun bera gia sɔɔ duu yerɔ sere Bɛti Afɛniɔ mi gāanu ku ra kpi.

¹³ Saa min diya ta da ta yɔra Lusiɔ ye ba ra maa soku Beteli, sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia. Min diya ta maa da ta girari Atarɔtu Adariɔ. Ma ta guu te bɛwa

te ta wāa Bēti Horonin sōo yēsan nām dwarō. Bēti Horoni ye, ya wāawa wōwa sōo.

¹⁴ Sōo duu yeru gia maa, ta dawa sōo yēsan nām dwaru gia saa guu ten di n ka girari Baalin wuuō ge ba maa sokumō Yarimun wuu. Wuu ge, ga sāawa Yudaban wuu.

¹⁵ Sōo yēsan nām dwaru gia maa, ta dawa sōo duu yeru gia saa Yarimun wuun di sere Nefitoan bwiiyō.

¹⁶ Saa maa min di, ta dawa guu te ta wāa Beni Hinōmun wōwan deedeeru, Refaban wōwan sōo yēsan nām geu gia. Ma ta da Yebusiban guunun sōo yēsan nām dwaru gia n ka girari Eni Rogelio.

¹⁷ Saa maa min di, ta dawa Eni Semēsio sōo yēsan nām geu gia ka Gelilōtuō, gunguu te ba mō Adu-mimun deedeeru. Min di ta maa da sere Bohanin kperō. Rubenin biin yīsira ba ka kpee te sokumō.

¹⁸ Ma ta da Yuudenin wōwaō guunun sōo yēsan nām geu gia

¹⁹ sere ka Bēti Hogulaō sōo yēsan nām geu gia mi Yuudenin daara suremō nim wōku bōruguuō, sōo yēsan nām dwarō.

²⁰ Yuudenin daara ta sāa tem mēn nōo bura yeru sōo yari yeru gia.

Mēn nōra Benyamēen bwese keran tem mu yasum nē.

²¹ Wuu si su wāa tem mē sōo, siya Yeriko ka Bēti Hogula ka Emēki Kেসisi,

²² ka Bēti Araba ka Semaraimu ka Bēteli,

²³ ka Afimu, ka Para, ka Ofara,

²⁴ ka Kefaa Amōnai, ka Ofini, ka Geba. Wuu si kpuro su sāawa wōkura yiru, gen baagere ka gen baru kpaanu.

25 Sin gasa, Gabaoni, ka Rama ka Berotu,
 26 ka Misipe, ka Kefira, ka Mōsa,
 27 ka Rekeṃmu ka Yiipeeli, ka Tareala,
 28 ka Sela, ka Elefu, ka Yebusi ye ba maa m̀
 Yerusalemu, ka Gibeaa ka Kiriati. Si kpuro su
 s̄awa wusu w̄kura nne, gen baagere ka gen baru
 kpaanu.

Yeni kpurowa n kua Beṇyamēn bwese keran
 tubi.

Tem me ba Simēon

bwese kera wē

19

1 Tem men bonu yirusewa ya kua Simēon bwese
 keragia. Yudaban tema mu ka begim sikerene.

2 Wuu si su w̄a mi, siya Beri Seba ka Seba ka
 Molada,

3 ka Hasaa Suali, ka Bala ka Asemu,

4 ka Elitoladi, ka Betuli ka Hōma,

5 ka Sikilagi, ka Bēti Maakabōti ka Hasaa Susa,

6 ka Bēti Lebaōti, ka Saruseni. Si kpuro su s̄awa
 mi wusu w̄kura ita, gen baagere ka gen baru
 kpaanu,

7 Aini, ka Rimō, ka Eteē, ka Asani, si maa wusu
 nne, gen baagere ka gen baru kpaanu,

8 n ka da Balati Beriō ye ba maa sokumō Ramati,
 Negebuō. Tem me ba sia sia mi kpuro, meya mu saa
 Simēon bwese keragim.

9 Yudaban tem sukuma ba Simēon bwese kera wē,
 domi Yudabagim me, mu kp̄a.

Tem me ba Sabulonin

bwese kera wē

¹⁰ Sabulonin bwese kera ya Kananin tem bonu itase tete di. Ben tem me, mu dawa soo yesan nam dwaru gia sere Saridio.

¹¹ Saa maa min di mu da mu nao yorawa soo duu yeru gia Marealao ka Dabesetio sere daru koka ye ya waa Yokuneamun soo yari yeru gia.

¹² Saridin bera gia maa tem men nao bura yeru ta dawa soo yari yeru gia sere Kisilati Taborio, n ka girari Dabaratio ka Yafiao.

¹³ Min di ta da Gita Efeeo ka Ita Kasinio n ka da Rimawo sere Nea gia.

¹⁴ Ma ta da soo yesan nam geu gia sere Hanatoni gia n ka girari Yifuta Elin wawao.

¹⁵ Wuu si su waa tem me soo, su sawa wusu wakura yiru, gen baagere ka gen baru kpaanu. Sin gasa, Katati ka Nahalali ka Simuroni ka Yideala ka Betelehemu.

¹⁶ Bera yeni kpurowa ya kua Sabulonin bwese keragia.

Tem me ba Isakaran

bwese kera we

¹⁷ Isakaran bwese kera ya maa Kananin tem men bonu nnesse tete di.

¹⁸ Wuu si su waa ye soo, siya Yisireeli ka Kesulotu ka Sunemu,

¹⁹ ka Hafaraimu, ka Sioni, ka Anasarati,

²⁰ ka Rabiti, ka Kisioni, ka Abesi,

²¹ ka Remeti, ka Eni Ganimu, ka Eni Hada, ka Beti Pasesi.

²² Ma tem men nao bura yeru ta maa da Taborio ka Sakasimao ka Beti Semesio n ka girari daa te ba mo Yuudeni. Wusu wakura naabu ka tia su saa, gen baagere ka gen baru kpaanu.

23 Bera ye kpurowa ya kua Isakarin bwese keragia ye ba wa bõnu sãã.

Tem me ba Aseen bwese kera

wẽ

24 Aseen bwese kera ya maa Kananin tem men bõnu nõobuse tete di.

25 Wuu si su wãa mi, siya Helikati, ka Hali, ka Beteni, ka Akusafu,

26 ka Alameliki, ka Ameadi, ka Mikali. Tem men sãã duu yeru gia, men nõõ bura yeru ta wãawa saa Kaamelin guurun di n ka girari daa te ba mò Sikori Libinatia.

27 Sãã yari yeru gia maa, ta dawa saa Beti Dagonin di n ka Sabulonin bwese keran tem girari sere wõwãã ye ba mò Yifuta Eliã, ma ta da sãã yẽsan nam geu gia Beti Emekia ka Neyelia, ka Kabuluã,

28 ka Abudonia ka Rehõbuã ka Hamõwõã ka Kanaã. Ma ta yõra wuu bõkõ ge ba mò Sidonia.

29 Min di ta maa da Rama gia ka sere Tiriã, wuu ge ba gbãraru koosi, sere n ka girari Hosãã ma ta yõra nim wõku ge ba mò Mediteraneã, Akisibun beraã.

30 Wuu siniwa su maa wãa tem me sãã. Siya Uma ka Afeki ka Rehõbu. Wuu si su wãa tem me kpuro sãã, su sãawa yenda yiru, gen baagere ka gen baru kpaanu.

31 Bera ye kpurowa ya kua Aseen bwese keragia ye ba wa bõnu sãã.

Tem me ba Nefitalin

bwese kera wẽ

32 Nefitalin bwese kera ya maa Kananin tem bõnu nõõba tiase tete di.

³³ Sɔɔ yɛsan nɔm dɔwaru gia, mɛn nɔɔ bura yeru ta wãawa Helɛfun di sere Sananimun dãa sɔɔwɔ n ka girari Adami Nɛkɛbuɔ ka Yabunɛliɔ ka Lakumuɔ, ma ta yɔra Yuudɛniɔ.

³⁴ Sɔɔ duu yeru gia maa, tem mɛ, mu nɔɔ yɔrawa Asinɔtu Taboriɔ ka Hukɔkuɔ n da n Sabulonin bwese keran tem bewa sɔɔ yɛsan nɔm dɔwaru gia n ka girari Aseɛn bwese keran temɔ sɔɔ duu yeru gia. Sɔɔ yari yeru gia daa te ba mɔ Yuudɛni ta kua mɛn nɔɔ bura yeru.

³⁵ Ben tem mɛ sɔɔ, wuu si su gbãraru mɔ wee, Sidimu ka Seri ka Hamati ka Rakati ka Kinɛrɛti,

³⁶ ka Adama ka Rama ka Hasori

³⁷ ka Kedɛsi ka Edɛɛ ka Eni Hasori,

³⁸ ka Yireoni ka Migidali Eli, ka Horemu, ka Bɛti Anati ka Bɛti Semɛsi. Wuu si kpuro su sãawa yɛndu tia sari, gen baagere ka gen baru kpaanu.

³⁹ Bera ye kpurowa ya kua Nɛfitalin bwese keragia ye ba wa bɔnu sɔɔ.

Tem mɛ ba Danun

bwese kɛra wɛ

⁴⁰ Danun bwese kɛra ya maa Kananin tem mɛn bɔnu nɔɔba yiruse tɛtɛ di.

⁴¹ Wuu si su maa wãa ben tem mɛ sɔɔ, siya Sorea ka Esitaoli ka Yiri Semɛsi,

⁴² ka Salabini, ka Ayaloni ka Yitila,

⁴³ ka Eloni ka Tinnata, ka Ekoroni,

⁴⁴ ka Eliteke, ka Gibetoni ka Balati,

⁴⁵ ka Yehudi, ka Bɛnɛ Beraki, ka Gati Rimɔɔ,

⁴⁶ ka Yaakonin daaru ka Rakoni, ka Yafon bera.

⁴⁷ Sanam mɛ Danuba ba wa yiberɛba ba kpam ben tem mwɛrimɔ, yera be, ba maa da ba Lesɛmu wɔri ba yen tãmbu kpuro go. Ma ba yande sina mi, ya

kua ben wuu. Yera ba ye ben sikadon yĩsiru kã te ba m̀ Danu.

⁴⁸ Wuu si su wãa mi kpuro su kuawa begisu ka sin baru kpaanu.

⁴⁹ Sanam me Isireliba ba tem me bõnu kua ba kpa, yen biruwa ba Yosue Nunin bii wigim wẽ.

⁵⁰ Wiya ba wuu ge ba m̀ Tinnati Seraki wẽ ye u bikia nge me Yinni Gusunõ u gerua. Wuu gera ga wãa Efaraimun guunun bera gia. Ma u gu bana sɔnwa u sina mi.

⁵¹ Yãku kowo Eleasaa ka Yosue Nunin bii ka sere maa Isireliban bwese kerin wirugiba ba Kananin tem me kpuro bõnu kua ka tete Siloõ Yinni Gusunõn sãa yerun kãnnawõ. Ma ba bwese kera baayere wẽ bõnu ye ya tete di. Mesuma ba ka tem me bõnu kua.

Wuu sìn mi ba ra kpikiru de

20

¹ Yinni Gusunõ u Yosue sɔwa u nee,

² a Isireliba sɔwõ bu wusu gosio sìn mi ba ko n da kpikiru de nge me na raa Mõwisi sɔwa.

³ Bɛen suunu sɔɔ, goo ù n win winsim go u kun kĩ, u koo kpĩ u da u kuke wuu sin teu sɔɔ. Sanam me, wi u nùn naa swĩi u go, u ka m̃ru k̃sia, u ñ maa nùn goomõ.

⁴ Û n tura wuu sin gagu sɔɔ, u koo yõrawa wuu gen gbãra kãnnawõ mi guro gurobu ba ra siri, kpa u tii tusia u gere ye ya nùn deema. Saa ye sɔɔ, ba koo nùn wãa yeru kasua wuu ge sɔɔ.

⁵ Wi u maa nùn naa swĩi mi, ù n tunuma wuu gen mi, ba ñ maa wiõnõ yaramamõ u sere nùn go. Domi u ñ kĩ u ka t̃nu wi go.

⁶ Wuu gen bukurobu bà n nùn siri, miya u ko n wãa sere yãku kowo tɔnwero u ka gbi. Yen biruwa u koo den kpĩ u wura win wuuɔ, u n tii mɔ.

⁷ Ma Isireliba ba wuu sini gɔsa mi ba ko n da kpikuru we. Siya Kedesi ye ya wãa Galileo, Nefitalin guunun bera gia, ka Sikemu ye ya wãa Efaraimun guunun bera gia, ka Ariban wuu ye ba mɔ Heboroni ye ya wãa Yudan guunun bera gia.

⁸ Yuudenin guru giɔ ba maa Besεε gɔsa Yerikon sɔɔ yari yeru gia batumaɔ mi gãanu ku ra kpi, Rubeniban tem sɔɔ, ka Ramoti ye ya wãa Galadio, Gadiban tem sɔɔ, ka Golani ye ya wãa Basanio Manaseban tem sɔɔ.

⁹ Wuu siya ba gɔsa mi goo wi u n kĩ u ka tɔnu go, u koo kpĩ u kpikuru da, n n Isirelin na, n n maa tɔn tukon na, bà n nùn gire bu go. Ba n kpɛ bu nùn go ba kun nùn siri.

21

*Wuu si ba Lefin bwese kera wɛ
(I maa mεerio Bandun Gari I, 6:39-66)*

¹ Lefin bwese keran bukurobu ba na ba yãku kowo Eleasaa ka Yosue Nunin bii ka Isirelin bwese keri yi yi tien bukurobu deema

² Siloɔ Kananin temɔ. Ba nεε, Yinni Gusunɔ u Mɔwisi wooda wɛ u nεε, u sun wusu wɛ mi sa ko n wãa ka sere maa kpara yenu.

³ Yera Isireliba ba wusu gasu gɔsa ben bwese kera baayeren tem sɔɔ ka kpara yenu ba Lefiba wɛ nge mε Yinni Gusunɔ u Mɔwisi sɔɔwa.

⁴ Ye ba wuu si bɔnu mɔ ka tεtε, Kehatin yenugibu be ba sãa Aroni yãku kowon bibu, beya ba gbia ba

tɛtɛ di. Wusu wɔkura itawa ba wa Yudaban tem sɔɔ ka Simɛɔbagim sɔɔ ka Benyamɛɛbagim sɔɔ.

⁵ Ben be ba maa tie yɛnu ge sɔɔ, beya ba wusu wɔkuru tɛtɛ di si su wɔa Efaraimuban tem sɔɔ ka Danubagim sɔɔ ka Manasen bwese kɛra ye ya wɔa sɔɔ duu yeru gian tem sɔɔ.

⁶ Gɛɛsɔnin yɛnugibu ba maa wusu wɔkura ita tɛtɛ di si su wɔa Isakariban tem sɔɔ ka Aɛɛbagim sɔɔ, ka Nɛfitalibagim sɔɔ ka Manasebagim sɔɔ mɛ mu wɔa Basaniɔ sɔɔ yari yerɔ.

⁷ Mɛrarin yɛnugibu, be, ba maa wusu wɔkura yiru tɛtɛ di si su wɔa Rubɛniban tem sɔɔ ka Gadibagim sɔɔ ka Sabulonibagim sɔɔ.

⁸ Mɛya Isireliba ba kua ba ka Lefin bwese kɛra ye wuu si wɛ ka sin kpara yenu nge mɛ Yinni Gusunɔ u Mɔwisi sɔɔwa.

⁹⁻¹⁰ Lefin tɔn be ba sɔa Kehatin yɛnugibu Aronin bweseru sɔɔ, beya ba gbia ba tɛtɛ di. Wuu si ba wa Yudaban tem sɔɔ ka Simɛɔbagim sɔɔ, si wee.

¹¹ Ba bu Ariban wuu wɛ ge ba ra maa soku Heboroni ka gen kpara yenu. Anakiban sikado Ariban yɛsira ba ka gu sokumɔ. Ga wɔawa Yudan guunun bera gia.

¹² Gen gberu kpaanɛbara ba raa Kalebu Yɛfunɛn bii wɛ.

¹³ Heboroni yen biru, ba maa bu Libina wɛ,

¹⁴ ka Yatiri ka ɛsitemɔ,

¹⁵ ka Holoni, ka Debiri,

¹⁶ ka Aini, ka Yuta, ka Bɛti Semɛsi. Si kpuro su sɔawa wusu nɔɔba nnɛ, gen baagere ka gen kpara yenu. Yudaba ka Simɛɔban tem sɔɔra si kpuro su wɔa.

¹⁷ Benyamɛɛban tem sɔɔ, ba Gabaoni tɛtɛ di ka Geba,

18 ka Anatatu ka Alimɔɔ. Wusu nnɛwa mi, gen baagere ka gen kpara yenu.

19 Wuu si kpuro, si ba yaku kowo Aronin bwe-seru wɛ su sãawa wɔkura ita, gen baagere ka gen kpara yenu.

20 Kehatin yɛnugii be ba tie Aronin bwese te sɔɔ, ba maa wusu wa Efaraimuban tem sɔɔ.

21 Siya Sikɛmu ye ya wãa Efaraimun guunun bera gia mi ba ko n da kpikuru de, ka Gesɛɛ,

22 ka Kibisaimu ka Bɛti Horoni. Si kpuro su sãawa wusu nnɛ, gen baagere ka gen kpara yenu.

23 Danuban tem sɔɔ, ba bu Eliteke wɛ ka Gibetoni,

24 ka Ayaloni ka Gati Rimɔɔ. Si kpuro su sãawa wusu nnɛ, gen baagere ka gen kpara yenu.

25 Manasen bwese kɛra ye ya wãa sɔɔ duu yeru gian temɔ be, ba maa bu wusu yiru wɛ, Tanaki ka Gati Rimɔɔ, gen baagere ka gen kpara yenu.

26 Wuu si ba bu wɛ mi kpuro su sãawa wɔkuru, gen baagere ka gen kpara yenu.

27 Lefi be ba tie ba sãa Gɛɛsɔnin yɛnugibu, ba maa wusu yiru wa Manasen bwese kɛra ye ya wãa sɔɔ yari yeru gian temɔ. Wuu siya Golani, Basanin temɔ mi ba ko n da kpikuru de ka Besitara, gen baagere ka gen kpara yenu.

28 Isakariban tem sɔɔ, ba bu Kisioni wɛ ka Dabarati,

29 ka Yaamuti, ka Eni Ganimu. Si kpuro su kuawa wusu nnɛ, gen baagere ka gen kpara yenu.

30 Asɛɛban tem sɔɔ, ba bu Mikali ka Abudoni ka Helikati

31 ka Rehɔbu wɛ. Si kpuro su kuawa wusu nnɛ, gen baagere ka gen kpara yenu.

³² Nefitalibagim sɔɔ maa, ba bu Kedesi wē ye ya wāa Galilen temɔ, mi ba ko n da kpikuru de, ka Hamoti Dori, ka Kaatani. Siya su kua wusu ita, gen baagere ka gen kpara yenu.

³³ Wuu si Gεεsɔni be, ba tete di mi, su s̄awa wɔkura ita, gen baagere ka gen kpara yenu.

³⁴ Be ba s̄a Merariba Lefin bwese te sɔɔ, ba maa bu wusu nne wē, gen baagere ka gen kpara yenu Sabuloniban tem sɔɔ. Wuu siya Yokunεamu ka Kaata

³⁵ ka Dimma ka Nahalali.

³⁶ Rubeniban tem sɔɔ ba bu wusu nne wē, gen baagere ka gen kpara yenu. Siya Besεε ka Yasa,

³⁷ ka Kedemoti ka Mefati.

³⁸⁻³⁹ Gadiban tem sɔɔ, Merari be, ba maa wusu nne wa, gen baagere ka gen kpara yenu. Wuu siya Mahanaimu ka Hesiboni ka Yesεε ka Ramoti ye ya wāa Galadin temɔ, mi ba ko n da kpikuru de.

⁴⁰ Wuu si Merari be, ba tete di, si kpuro su s̄awa wɔkura yiru.

⁴¹⁻⁴² Wuu si Lefin bwese keru yi wa Isirelin bwese keru yi yi tien mi, su kuawa weeraakuru yiru sari, gen baagere ka gen kpara yenu.

⁴³ Nge mesuma Yinni Gusunɔ u ka Isireliba tem me kpuro wē nge me u ben sikadoba nɔɔ mwεεru kua. Ma ba sina me sɔɔ, mu kua begim.

⁴⁴ Meya u maa dera ba wāa b̄ari yendu sɔɔ, nge me u raa ben sikadoba nɔɔ mwεεru kua. U bu ben yibereba kpuro namu beria. Ben goo sari wi u ka tii yina.

⁴⁵ Nge meya Yinni Gusunɔ u ka win nɔɔ mwεε ni kpuro yibia ni u Isireliba kua, baa nin teeru ta ñ kam w̄ara.

*Isireliban bwese keri**yi yi wāa Yuudenin sōo yari yeru gia,**yi gōsira yin temō***22**

¹ Yera Yosue u Rubeniba ka Gadiba soka ka Manasen bwese keran sukum me mu wāa sōo yari yeru gia.

² U bu sōowa u nee, ye Mōwisi, Yinni Gusunon sam kowo u gerua kpuro wee, i ye mem nōowa ma i kua mam mam ye nen tii na bee yiire.

³ I n beegibu Isireliba deri baa fiiko tabu sōo sere ka giso. I Gusunō besen Yinnin gere mem nōowawa.

⁴ Wee tē u dera beegibu ba wēre tem me sōo, nge me u raa gerua. Yen sō, i gōsiro i wura tem me Mōwisi, Gusunon sam kowo u been baawure bonu kua sōo Yuudenin sōo yari yeru gia, kpa i da i sina mi.

⁵ In tura mi, i de i wooda ye Mōwisi u bee wē mem nōowa mam mam. Yera, i Yinni Gusunō kīo kpa i win woodaba mem nōowa. I de i n ka nūn manine kpa i nūn sā ka been gōru kpuro ka been bwisikunu kpuro.

⁶⁻⁸ Yen biru u bu domaru kua ma u nee, i gōsiro been temō ka been yaa sabenu ka sii geesu ka wura ka sii gandu ka sii wōkusu. Arumani ye i gura been yiberēban min di gesi kpuro, i ye bonu koowo ka been tōn be i raa deri mi. I n maa yē ma Mōwisi u Manasen bwese keran sukum tem wē Basanio Yuudenin sōo yari yeru gia. Na maa ben sukum bonu wē sōo duu yeru gee nge me na Isireliban bwese keri yi yi tie kua.

Ba yāku yeru bana Yuudenin bōkuo

⁹ Ma Rubeniba ka Gadiba ka Manase be, ba gōsira ba da ben temō ba Isireliban bwese keri yi yi tie deri, Kananin tem mi. Ba da ba sina Galadin temō nge mē Yinni Gusunō u gerua saa win sām kowo Mōwisin nōn di.

¹⁰ Ye Rubeniba ka Gadiba ka Manaseban sukum ba Yuudenin daaru tura Kananin bera gla, yera ba yāku yee nanumgiru bana daa ten bōkuo.

¹¹ Ma goo u na u Isireli be ba tie sōwa u nēē, wee Rubeniba ka Gadiba ka sere Manaseban sukum ba yāku yeru bana Yuudenin bōkuo bēsen bera gee.

¹² Ye Isireli be ba tie ba nua mē, yera be kpuro ba mēna Silo bu ka ben tundo bisibu tabu wōri.

¹³⁻¹⁴ Yera ba Finēsi yāku kowo Eleasaan bii gōra Galadin tem mi, ka Isireliban bwese keri wōku ten baayeren wirugii bu ka Rubeniba ka Gadiba ka Manase be gari ko.

¹⁵ Ye ba tura mi, yera ba bu sōwa ba nēē,

¹⁶ ka Isireli be ba tie kpuron yīsira sa ka bēē bikiamō, mban sōna i Yinni Gusunō seesi i bēēn arukawani kusia ye i ka nūn bōkuo. Domi i tii yāku yeru bania.

¹⁷ I yaaye ma Peoriō sa tora ten bweseru kua ma Gusunō u sun sēyasia. Wee, sere ka gisō sa yen wahala mō. Yeni ya n bēē tura?

¹⁸ Wee tē, i nūn mēm nōbu sariru koosi gisō. I n yē ma bēē Isireliba kpuro sōra win mōru ya koo wōri sia.

¹⁹ I n maa yē tem mi i wāa mi, i n kpē i Gusunō sā, i gōsirama bēsen mi, mi win sāa yee dēerara wāa. Sa ko bēē tem wē. Yen sō, sa bēē kanamō, i ku Gusunō seesi. I ku maa sun seesi i yāku yeru garu bani.

20 I yaayo sanam me Akani wi u wãa Serakin bweseru são u tora ye u ka arumani sua ye ba nee, goo u ku sua. Isireliba kpurowa Gusunõ u seesi. Domi n n Akani tãna u gu ðama te, tora ten sã.

21 Ye ba gari yi gerua ba kpa, yera Rubeniba ka Gadiba ka sere Manaseba ba wisa ba nee,

22 Yinni Gusunõ turowa u wãa. Wiya u yẽ yèn sã sa kua me. Isireliba kpuro ba koo maa gia. Sã n Yinni Gusunõ seesi sa nùn toran na, u ku de sa n Wãa.

23 Sã n maa yãku yee teni bana besen tiin sãn na, su ka yãku ðõõ mwaararuginu ko n kun me kẽnuginu n kun me siarabuginu, Gusunõn tii u sun siri.

24 Adama yèn sã sa tu kua wee, beruma n sun mwa domi sa n kã amen biru besen bibun bweseru tu besegibu sã tu nee, mba n sun mãosine, besẽ ka Gusunõ Isireliban Yinni.

25 Win tiiwa u bee tem nõõ burana, u Yuudenin daaru doke besen suunu são. Yen sã, sa n baa mã win sãaru são. Kpa a deema besen bibun bweseru ta Gusunõn sãaru deri besen bibun sã.

26 Yeniban saabuwa sa ka yãku yee teni bana, n n mã sa kã su tii yãkunu kua.

27 Adama sa kãwa ta n sãa seeda besen bibun bweseru ka besen bibun bweserun sã. Kpa tu bu sãosi ma sa ra Yinni Gusunõ sã ka yãkunu. Be kpuro bã n seeda ye wa me, besegibu ba n maa kpẽ bu nee, besegiba kun baa mã Yinni Gusunõn sãaru são.

28 Baa n n saa yeren na ba sun sãowa me, n n maa besen bibun bwesera ba sãowa me, ba koo kpĩ bu bu wisi bu nee, i mærio nge me besen sikadoba ba yãku yee teni bana nge te ta wãa Yinni Gusunõn sãa yerõ, adama ba n tu banẽ bu ka tii yãkunu kua mi.

Seedan sōna ba tu bana.

²⁹ Yen sō, i n yē ma sa n̄ gōru doke su Yinni Gusunō seesi kpa su ko naane sarirugibu win mi, yāku yee tenin sō. Meya sa n̄ maa kī su yākununu ko gam, ma n̄ kun mō yāku yee ten mi, te ta wāa Yinni Gusunōn sāa yee dεεrarō.

³⁰ Sanam mε yāku kowo Finεesi Eleasaan bii ka Isireliban guro gurobu ka ben yenu yērobu ba nua ye Rubeniba ka Gadiba ka Manaseba ba gerua, yera ben bwēra kpuna.

³¹ Ma Finεesi u Rubeniba ka Gadiba ka Manase be sōōwa u nεε, gisō sa gia ma Yinni Gusunō u wāa ka bεε, domi i n̄ n̄n̄ mεm nō sariru koosi. Meya win mōru ya n̄ maa wōrimō bεε sō yēn berum sa raa mō.

³² Yen biru Finεesi wi, ka Isireliban guro guro be, ba gōsira Galadin di ba wura ba begibu sōōwa ye ba nua mi kpuro.

³³ Ye begii be, ba nua mε, ya bu dore. Ma ba Yinni Gusunō siara ba gōru gōsia ba nεε, ba n̄ maa Rubenin bwese kera ye, ka Gadigia ye wōrimō bu ben tem kam koosia.

³⁴ Yen biruwa Rubeniba ka Gadiba ba nεε, yāku yee teni ta sāawa seeda bεε kpuron wuswaaō ma Yinni Gusunō turowa u wāa.

Ma ba tu yīsiru kã, Seeda.

Yosuen gari dāaki

23

¹ Yinni Gusunō u Isireliba wōra ben yiberε be ba ka bu sikerenen nōman di. Ma ba wāa bōri yendu sō sere n̄ ka tε. Yosue u maa tōkō kua gem gem.

² Yera u Isireliba kpuro sokusia ka ben guro gurobu ka ben wirugibu ka ben siri kowobu ka ben tabu sinambu. Ma u bu sɔɔwa u nɛɛ, nɛ wee na tɔkɔ kua gem gem.

³ I maa wa nge mɛ Gusunɔ bɛɛn Yinni u bwese ni i deema mini kua. Wiya u ka bu tabu kua bɛɛn sɔ u bu kamia.

⁴ Yen biru i wa nge mɛ tem mɛ sa mwa ka mɛ sa n̄ mwaabu kpa, na mu bɔnu kua ka tɛtɛ, ma na bwese kɛra baayere yegim wɛ. Tem mɛya mu wɔa saa Yuudenin di sɔɔ yari yeru gia n ka girari nim wɔku ge ba m̄ Mɛditeranɛɔ, sɔɔ duu yeru gia.

⁵ Tɔn be ba wɔa mɛ sɔɔ, Yinni Gusunɔ u koo bɛɛ bu gira kpa ben tem mɛ, mu ko bɛɛgim, nge mɛ win tii u gerua.

⁶ Yen sɔ, i tɛmanɔ, i hania koowo kpa i wa i wooda ye mɛm nɔɔwa ye Mɔwisi u yorua tireru sɔɔ kpa i ku yen gaa gɛɛrari baa fiiko.

⁷ I ku ka bwese tuku ni nu wɔa bɛɛn suunu sɔɔ arukawani bɔke i suana. I ku yiira i nin bũnu sã. I ku maa ka nin yĩsa bɔre.

⁸ Adama i n yɛ ma Yinni Gusunɔ tɔnawa i ko n ka maninɛ nge mɛ i sãa sere ka gisɔ.

⁹ Domi u bwese damginu gira bɛɛn suunu sɔɔn di. Goo maa sari wi u kpĩa u yɔra bɛɛn wuswaaɔ sere ka gisɔ.

¹⁰ Bɛɛn tɔn turo u koo kpĩ u yiberɛ nɔrɔbu (1.000) go, nge mɛ Gusunɔn tii u nɔɔ mwɛɛru kua, yɛn sɔ u ra n wɔa ka bɛɛ tabu sɔɔ.

¹¹ Yen sɔ i de i n̄n kĩa.

¹² I n n̄n biru kisi i ka bwese ni nu wɔa bɛɛn suunu sɔɔ nɔɔ tia kua, i nin wɔndiaba sua kurɔbu kpa nin tii nu bɛɛgibu sua kurɔbu,

¹³ saa ye sɔɔ, i n yɛ ma u n̄ maa yiberɛ be giramɔ. U koo dewa ba n s̄aa bɛɛn yina. Ba ko n bɛɛ wahala m̄ ba n n̄oni s̄ɔɔwa, kpa i gbisuku tem durom m̄eni sɔɔ mɛ Gusunɔ bɛɛn Yinni u bɛɛ wɛ.

¹⁴ N n n̄en s̄n̄ na, wee na gɔɔ tura. I n yɛ s̄aa s̄aa ma n̄ɔɔ mwɛɛ gee ni u bɛɛ kua, u ni kpuro yibia mam mam. Baa nin teera kun kam kue.

¹⁵ Mɛya i n maa yɛ nge mɛ u n̄ɔɔ mwɛɛ gee ni yibia mi, mɛya u koo maa k̄sa ye u gerua kpuro ko. U koo bɛɛ go mam mam tem durom mɛ sɔɔ mɛ u bɛɛ wɛ mini.

¹⁶ I n win arukawani ye kusia ye u ka bɛɛ b̄kua kpa i da i n bwese tukunun b̄nu yiiramme i n s̄amɔ, saa yera win m̄aru koo se kpa i gbisuku tem durom m̄eni sɔɔ.

Yosue u ka Isireliba gari kua

Sikɛmuɔ

24

¹ Yosue u Isireliban bwesenu kpuro m̄enna Sikɛmuɔ ma u ben guro gurobu soka ka ben wirugibu ka ben siri kowobu ka ben tabu sinambu. Ma ba ben tii tusia Gusun̄n wuswaaɔ.

² Ma Gusun̄ Isireliban Yinni u be kpuro s̄ɔɔwa saa Yosuen n̄ɔɔn di u n̄ɛɛ, yellu, bɛɛn baababa ba w̄aa daa te ba m̄ Efaratin guruɔ. Miya ba b̄nu s̄amɔ. Ben turowa Tera, Aburhamu ka Nakorin tundo.

³ Ma na bɛɛn baaba Aburhamu yara saa daa ten bera giɔn di. Na dera u b̄su Kananin tem kpuro sɔɔ ma na win bibu dabiasia. Na n̄n̄ Isaki k̄a.

⁴ Ma na maa Isaki Yakɔbu ka Esau k̄a. Na Esau Seirin guuru gia wɛ u n m̄ɔ, adama Yakɔbu ka win bibu, be, ba dawa Egibiti gia.

⁵ Na Mōwisi ka Aroni gōra Egibitigibun mi. Ma na Egibitigii be tōya kua ka gāa maamaakigii ni na kua. Yen biru na bεε Isireliba yara min di.

⁶ Ye na bεεn baababa yara min di, ma Egibitigiba bu naa gira ka ben tabu kekεba ka maasōbu. Saa ye bεεn baaba be, ba tura nim wōkuō ge ba mō Naa yari,

⁷ miya ba man nōogiru sue ma na yam wōkuru doke be ka Egibitigibun baa sōō. Na dera nim wōkun nim mε, mu Egibitigii be wukiri ba nim diira. Bεεn baababa ba wa ka nōni ye na Egibitigibu kua. Yen biru i wōō dabinu kua gbaburō.

⁸ Ma na ka bεε na Amōreban temō be ba wāa Yuudεnin guru giō. Ba ka bεε sanna, na maa bεε bu nōmu beria, ma ben tem mu kua bεεgim. Ma na bu kpeerasia bεεn wuswaaō.

⁹ Balaki, Siporin bii, Mōabun sunō, u seewa u ka bεε tabu kua. U Balamu Beorin bii sokusia u na u bεε bōrusi.

¹⁰ Adama na yina n Balamun gere swaa daki ma na dera u bεε domaru kua, ma na bεε wōra Balakin nōman di.

¹¹ Yen biru i Yuudεni tōbura i tura Yerikoō, ma Yerikogibu ka Amōreba ka Feresiba ka Kananiba ka Hetiba ka Girigasiba ka Hefiba ka Yebusiba ba bεε sannō seesi. Ma na bεε bu nōmu beria.

¹² Na susu bakanu gōra bεεn wuswaaō, nu bu gira nge mε nu Amōreban sinambu yiru ye kua. N n mō bεεn takobiba, n kun mε bεεn tennu i ka bu kamia.

¹³ Na bεε gbea wē ye i n kasire, ka wusu mi i wāa si i n banε, ka dāa yèn binu i dimō ye i n duure.

¹⁴ Yen biru Yosue u nεε, yen sō, i de i Yinni Gusunō nasia kpa i nùn sã ka gōru teu ka bōrōkiniru.

I bɛɛn baababan bũnu derio ni ba raa sãamɔ daa te ba mɔ Efaratin guruɔ ka maa Egibitiɔ.

¹⁵ I kun maa kĩ i Gusunɔ sã, i gɔsio gisɔ wi i ko i sã, ñ n bũnun na, ni bɛɛn baababa ba sãwa daa ten guruɔ, ñ n maa Amɔrebaginun na, bèn temɔ i wãa mi. Adama nɛ ka nɛn yɛnugibu, Yinni Gusunɔwa sa ko sã.

¹⁶ Ma tɔn be, ba nùn wisa ba nɛɛ, sa ñ Yinni Gusunɔ derimɔ su bũnu sã pai!

¹⁷ Domi wiya bɛɛn Yinni wi u sun yarama saa Egibitigibun yorun di, bɛɛɛ ka bɛɛn baababa. U maa sɔm maamaakigii dabinu kua bɛɛn nɔni biru. Ma u sun kɔsu baama mi sa da kpuro bɛɛn sanum sɔɔ ka bwese tukunun suunu sɔɔ.

¹⁸ Ma u sun bwese dabinu gira, ka mam Amɔreba be ba raa wãa tem mɛ sɔɔ. Yen sãna sa ko Yinni Gusunɔ sã. Domi u sãawa bɛɛn Yinni ka gem.

¹⁹⁻²⁰ Yosue u tɔn be sɔɔwa u nɛɛ, ya sɛ i ka Yinni Gusunɔ sã domi u sãawa dɛɛro, u ñ wuramɔ i maa goo sã. Yen sã, ñ n nùn deri ma i bũnu sãwa, u ñ bɛɛ bɛɛn durum suuru kuammɛ. Baa mɛ u bɛɛ gea kua kɔ, u koo gɔsirawa u bɛɛ kɔsa kua kpa u bɛɛ kam koosia.

²¹ Ma tɔn be, ba Yosue sɔɔwa ba nɛɛ, baa ñ n mɛren na, Yinni Gusunɔwa sa ko sã.

²² Yosue u bu sɔɔwa u nɛɛ, bɛɛ, i bɛɛn tii seeda diiya ma Yinni Gusunɔwa i gɔsa i sã.

Ma ba nɛɛ, mɛya sa gerua.

²³ Ma u nɛɛ, ñ n mɛn na, i bũnu wunɔ i kɔ ni nu wãa bɛɛn suunu sɔɔ, kpa i tii Gusunɔ bɛɛn Yinni wɛ.

²⁴ Ma tɔn be, ba Yosue sɔɔwa ba nɛɛ, Gusunɔ bɛɛn Yinniwa sa ko sã, kpa su nùn mɛm nɔɔwa.

²⁵ Dɔma tera Yosue u ka tɔn be arukawani bɔkua u bu wooda wɛ Sikɛmu mi.

²⁶ Yen biru u gari yi yorua Gusunɔn woodan tireru sɔɔ ma u kpee bakaru sua u gira dɔa bakaru garun nuurɔ mi ba Yinni Gusunɔn kuu bekurugiru gire.

²⁷ Yosue u tɔn be kpuro sɔɔwa u nɛɛ, wee kpee teni ta ko n sɔawa beɛɛn seeda domi ta gari kpuro nua yi Yinni Gusunɔ u sun sɔɔwa. Ta koo beɛ yi yaayasia kpa i ku ra ka ko naanɛ sarirugibu Gusunɔn sɔaru sɔɔ.

²⁸ Ma Yosue u tɔn be yarinasia u dera ben baawure u da win tem mɛ u mwa sɔɔ.

Yosue ka Eleasaa ba gu

²⁹ Yeniba kpuron biru Yosue Nunin bii, Yinni Gusunɔn sɔm kowo u gu. U kuawa wɔɔ wunɔbu ka wɔkuru (110).

³⁰ Ba nɔn sika win temɔ Tinnati Serakiɔ Efaraimun guunun bera gia, Gaasin guurun sɔɔ yɛsan nɔm geu gia.

³¹ Isireliba ba Yinni Gusunɔ sɔwawa Yosuen waati ye kpuro sɔɔ ka maa guro guro be u derin waati sɔɔ, be ba yɛ ye Yinni Gusunɔ u be Isireliba kua gesi.

³² Yosɛfun kuku ni Isireliba ba ka na Egibitin di, ba nu sika Sikɛmun tem mɛ sɔɔ, mɛ Yakɔbu u dwa Hamarin bii Sikɛmu ka win wɔnɔbun mi, ka sii geesun gobi wunɔbu (100). N deema tem mɛya ba Yosɛfun bibun bweseru wɛ.

³³ Ma Aronin bii Eleasaa u maa gu ma ba nɔn sika gunguru wɔllɔ te ba win bii Finɛsi wɛ. Ta wɔawa Efaraimun guunun bera gia.

Bibeli Gusunɔn Gari
The Holy Bible in the Baatonum language of Benin,
also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8